

MANUAL FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL



FSR B FSR HYBRID

UTGÅVA 05-2018

SV

INSTRUKTIONER
ORIGINAL
Dok. 10043527
Ver. AB



Beskrivningarna i denna dokumentation är inte bindande.

Företaget förbehåller sig rätten att när som helst göra eventuella ändringar på maskinenheter, delar, leverans av tillbehör som anses främja förbättringar eller för vilket som helst annat tillverknings- eller försäljningstekniska krav.

All kopiering, hel eller delvis av text eller bilder i denna dokumentation är enligt lag förbjuden.

Företaget förbehåller sig rätten att göra ändringar av teknisk art och/eller tillval. Bilderna är endast avsedda i illustrativt syfte och är inte bindande i fråga om utformning och tillval.

SYMBOLER SOM ANVÄNDS I MANUALEN



Symbol med öppen bok med ett i:
Betyder att instruktionerna bör läsas innan användning



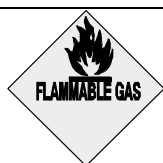
Symbol med öppen bok:
Betyder att operatören ska läsa användarmanualen innan maskinen används



Varningssymbol
Läs noga de delar som föregås av denna symbol för operatörens och maskinens säkerhet



Varningssymbol
Anger fara för gasutsläpp och risk av frätande vätskor



Varningssymbol
Anger brandfara.
Håll avstånd från öppen eld



Varningssymbol
Anger att emballerad produkt endast får förflyttas med lämplig lyftanordning som överensstämmer med gällande lagstiftning



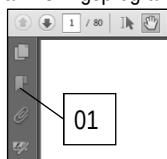
Symbol för bortskaffande
Läs noga de delar som föregås av denna symbol vid bortskaffning av maskinen

SNABBSÖKNING (ELEKTRONISKT DOKUMENT):

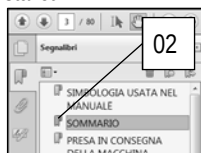
För att snabbt hitta i det elektroniska dokumentet använd bokmärkena och sidlänkarna:

Bokmärke:

Aktivera panelen "Bokmärke" i webbläsaren genom att klicka ikonen som hör till den (01), ikonen kan variera enligt versionen av visningsprogrammet Acrobat.



För att visa det önskade avsnittet ska man klicka på titeln som finns i webbläsaren (02) och den förflyttar dig till det önskade stället.



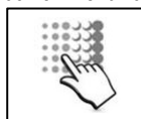
Sidlänk:

För att visa det önskade avsnittet ska man klicka på avsnittets titel i dokumentets innehållsförteckning och du kommer till det önskade stället.

SOMMARIO	
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	5
TARGA MATRICOLA	5
PREMESSA	5

Obs:

För att snabbt återgå till dokumentets innehållsförteckning ska man klicka på företagets logo som finns på sidans övre kant och du kommer till det önskade stället.





INNEHÅLL

LEVERANS AV MASKINEN	6
INLEDNING.....	6
IDENTIFIERINGSUPPGIFTER	6
TEKNISK BESKRIVNING	6
AVSEDD ANVÄNDNING	6
MÄRKSKYLT	6
TEKNISK BESKRIVNING	7
SYMBOLER PÅ MASKINEN.....	8
ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	10
FÖRBEREDELSE AV MASKINEN	11
1. TRANSPORT AV EMBALLERAD MASKIN	11
2. HUR MAN PACKAR UPP MASKINEN	11
3. TRANSPORT AV MASKINEN	11
4. STYRETS KOMPONENTER.....	12
5. KOMPONENTER STYRE (VERSIONER B).....	12
6. KOMPONENTER STYRE (VERSIONER HYBRID)	12
7. KOMPONENTER FOTPLATTA	12
8. FRÄMRE KOMPONENTER	13
9. DELAR PÅ MASKINENS SIDOR.....	13
10. DELAR PÅ MASKINENS BAKSIDA	13
11. TYP AV BATTERI (VERSIONER B).....	13
12. TYP AV BATTERI (VERSIONER HYBRID)	14
13. UNDERHÅLL OCH BORTSKAFFANDE AV BATTERIER	14
14. SÄTTA IN BATTERIERNA I MASKINEN (VERSIONER B).....	14
15. ISÄTTNING AV BATTERIER I MASKINEN (VERSIONER HYBRID).....	15
16. ANSLUTA BATTERIERNA TILL BATTERIKONTAKT (VERSIONER B).....	16
17. ANSLUTNING AV BATTERIER OCH BATTERIKONTAKTER (VERSIONER HYBRID).....	17
18. ANSLUTNING AV BATTERILADDARE (VERSIONER B UTAN CB).....	17
19. ANSLUTNING AV BATTERILADDARE (VERSIONER B MED CB)	18
20. ANSLUTNING AV BATTERILADDARE (VERSIONER HYBRID)	20
21. VISNING AV BATTERIERNAS LADDNINGSNIVÅ (VERSIONER B)	21
22. TIMRÄKNARE	21
23. FRAMDRIVNING I ARBETSHASTIGHET.....	21
24. BLINKLJUS (TILLVAL)	22
25. ATT FYLLA PÅ BRÄNSLETANKEN (VERSIONER HYBRID)	22
26. FRAMLYKTOR.....	22
FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING.....	23
27. FÖRBEREDELSE INFÖR DRIFT (VERSIONER B).....	23
28. FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT (VERSIONER HYBRID).....	24
ANVÄNDNING.....	25
29. PÅBÖRJA ARBETET (VERSIONER B).....	25
30. PÅBÖRJA ARBETET (VERSIONER HYBRID).....	27
31. NÖDSTOPPSKNAPP	31
32. FELLAMPA VÄXELSTRÖMGENERATOR (VERSIONER HYBRID).....	31
33. TÖMNING AV UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN	32
EFTER ANVÄNDNING	34
DAGLIGT UNDERHÅLL.....	36
34. RENGÖRING AV MITTBORSTE	36
35. RENGÖRING AV SIDOBORSTE	37
UNDERHÅLL VARJE VECKA	38
36. RENGÖRING AV PANELFILTRET	38
37. RENGÖRING AV TYGFILTER (TILLVAL).....	39
38. RENGÖRING AV UPPSAMLINGSEHÅLLAREN	40
SÄRSKILT UNDERHÅLL	41



39. JUSTERING AV SIDOBORSTE.....	41
40. REGLERING AV MITTBORSTENS KLAFF	41
41. BYTE AV MITTBORSTE.....	42
42. BYTE AV SIDOBORSTE	43
UNDERHÅLL FÖRBRÄNNINGSMOTOR.....	44
FUNKTIONSKONTROLL.....	45
43. MASKINEN STARTAR INTE.....	45
44. FÖRBRÄNNINGSMOTORN STARTAR INTE	45
45. MASKINEN RENGÖR INTE ORDENTLIGT.....	45
46. MASKINEN LYFTER DAMM VID DRIFT	45
47. FÖR HÖGT LJUD ELLER MISSLJUD FRÅN MITTBORSTEN	45
48. FÖR HÖGT LJUD ELLER MISSLJUD FRÅN SIDOBORSTEN	45
KASSERING	46
VAL OCH ANVÄNDNING AV BORSTAR.....	47
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	48



LEVERANS AV MASKINEN

När maskinen levererats till kunden ska den omgående kontrolleras för att säkerställa att allt som finns på packsedeln är mottaget samt att maskinen inte har skadats under transporten. Om detta skett, ska speditören meddelas om skadans omfattning och samtidigt ska vår kundavdelning underrättas. Genom att följa denna arbetsordning går det att snabbt få det material som saknas samt ersättning för skador.

INLEDNING

Ingen maskin fungerar ordentligt om den inte används på rätt sätt och får rätt underhåll. Vi ber er därför läsa igenom denna manual ordentligt och ha den till hands vid eventuella framtida problem som kan uppstå när maskinen används. Vid behov påminner vi om att vårt servicecenter som organiserats i samarbete med våra återförsäljare alltid står till tjänst med eventuella råd eller annan hjälp.

IDENTIFIERINGSUPPGIFTER

Vid behov av teknisk assistans eller reservdelar ber vi er uppgive modell, version och serienumret.

TEKNISK BESKRIVNING

FSR B är en batteridrivna åkbar sopmaskin avsedd för rengöring av ytor inomhus som är kakelbelagda, av cement eller asfalt.

FSR Hybrid är en förbränningsmotordrivna eller batteridrivna åkbar sopmaskin avsedd för rengöring av ytor inomhus eller utomhus som är kakelbelagda, av cement eller asfalt.

Den ska arbeta på torra ytor, vid behov kan de användas på blöta ytor men då ska sugfunktionen vara avstängd. Maskinen kännetecknas av en självjusterande centralt placerad mittborste för sopuppsamling och sidoborste för ytterlinjen och hörn, ett sugsystem med filter för att undvika dammbildning, och en uppsamlingsbehållare som går att ta ut manuellt med hjälp av en mekanisk spak.

AVSEDD ANVÄNDNING

FSR B är avsedd för rengöring av ytor inomhus som är kakelbelagda, av cement eller asfalt, uteslutande för professionellt bruk i industrimiljöer, kommersiella och offentliga miljöer.

FSR Hybrid är avsedd för rengöring av ytor inomhus och utomhus som är kakelbelagda, av cement eller asfalt, uteslutande för professionellt bruk i industrimiljöer, kommersiella och offentliga miljöer.

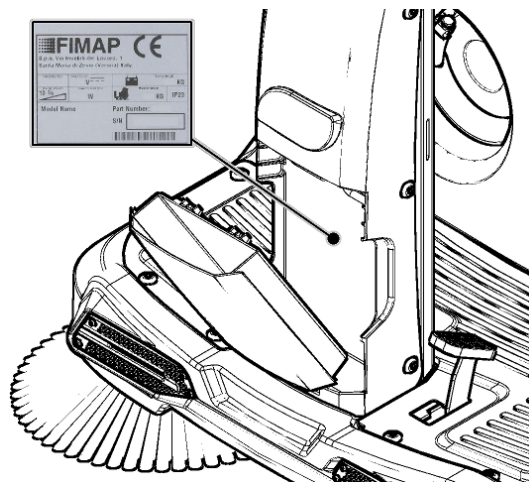
FSR B är endast avsedd att användas inomhus eller under tak.

FSR B och FSR Hybrid är inte avsedda att användas i regn eller under vattenstrålar.

Det är förbjudet att använda maskinerna FSR B och FSR Hybrid i explosiv miljö för att samla upp farligt damm eller lättantändliga vätskor. Den är heller inte lämpad för att transportera personer eller saker.

MÄRKSKYL

Serienummerplåten är placerad på rattstängens bakre del och den innehåller maskinens allmänna egenskaper, såsom maskinens serienummer. Serienumret är en ytterst viktig information som alltid ska anges när man ber om service eller ska köpa reservdelar.

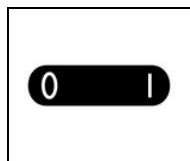




TEKNISK BESKRIVNING	U/M	FSR B	FSR HYBRID
Arbetsbredd utan sidoborste	mm	580	580
Arbetsbredd med höger sidoborste	mm	790	790
Arbetsbredd med höger och vänster sidoborste	mm	1000	1000
Arbetskapacitet, upptill (med två sidoborstar version 2SL)	m ² /h	5100	4600
Mittborste	Ø mm	260	260
Sidoborste	Ø mm	400	400
Varv mittborste	varv/min.	550	550
Varv sidoborste	varv/min.	65	65
Förbränningsmotor	HP / rpm	-	4.8 / 3600
Motor mittborste	V / W	24/380	24/380
Motor sidoborste	V / W	24/90	24/90
Drivmotor	V / W	24/300	24/300
Sugmotor	V / W	24/400	24/400
Motor skakanordning	V / W	24/80	24/80
Total effekt	W	1250	1250
Framhjul ((nummer / (diameter x bredd))	Nr / (Ø mm x mm)	1 / (175x60)	1 / (175x60)
Bakhjul ((nummer / (diameter x bredd))	Nr / (Ø mm x mm)	1 / (225x69)	1 / (230x88)
Framdrivningshastighet under arbetet	Km/h	4.8	4.8
Tillåten lutning	%	10	10
Filtrerande yta (tygfilter, tillval)	m ²	2.2	2.2
Filtrerande yta (pappersfilter)	m ²	3.2	3.2
Rymd uppsamlingsbehållare för smuts	dm ³	20	20
Vändradie	mm	1430	1430
Maskinlängd	mm	1455	1455
Maskinhöjd	mm	1030	1030
Höjd maskin med blinkljus	mm	1080	1080
Maskinbredd	mm	845	845
Batteriutrymme (l x L x h)	mm	340x174x310	-
Batteriutrymme (l x L x h)	mm	-	270x360x240
Batteriets nominalspänning	V	12	12
Batteriets vikt	Kg	36.5	20
Maskinvikt tom (utan batterier)	Kg	175	-
Maskinvikt tom (utan bränsle förbränningsmotor)	Kg	-	252
Maskinens vikt vid transport (maskin + batterier + borstar)	Kg	248	-
Maskinens vikt vid transport (maskin + borstar+ utan bränsle förbränningsmotor)	Kg	-	255
Maskinens tjänstevikt (maskin + batteri + borstar + operatör)	Kg	323	-
Maskinens tjänstevikt (maskin + borstar + bränsle förbränningsmotor + operatör)	Kg	-	325
Ljudnivå (ISO 11201) - LpA	dB (A)	60.5	81.2
Osäkerhet KpA	dB (A)	1.4	1.4
Vibrationsnivå som överförs till händerna (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5
Vibrationsnivå som överförs till kroppen (ISO 2631)	m/s ²	<0.5	<0.5



SYMBOLER PÅ MASKINEN



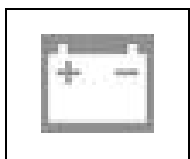
Symbol för huvudbrytare (version B).

Används på rattstången och visar nyckelströmställaren för att sätta maskinens drift på till (I) eller från (0).



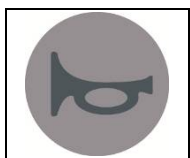
Symbol för huvudbrytare (Hybrid version).

Används på rattstången och visar nyckelströmställaren som hanterar maskinens matningstyp.



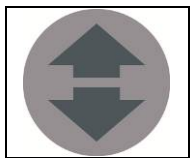
Symbol för fel på växelströmgeneratorn (Hybrid version).

Används på rattstången och anger röd signallampa som meddelar om ett fel i växelströmgeneratorns elsystem.



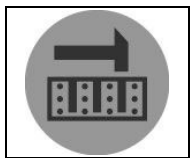
Symbol för signalhorn.

Används för att visa knappen för ljudsignal.



Symbol för backväxelväljare.

Används för att ange knappen som kopplar in backväxeln.



Symbol för vibrationsskakare.

Används på instrumentbrädan och visar knappen som styr aktivering av vibrationsskakaren som finns i filtergruppen.



Symbol för sugmotor.

Används på instrumentbrädan och visar knappen som styr avaktivering av sugmotorn.



Symbol för rörelse av mittborste (viloläge).

Används på rattstångens baksida och visar mittborstens rörelsespak.



Symbol för rörelse av mittborste (arbetsläge).

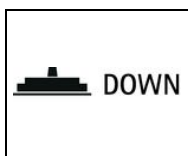
Används på rattstångens baksida och visar mittborstens rörelsespak.



SYMBOLER PÅ MASKINEN



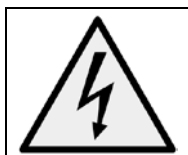
Symbol för rörelse av sidoborste/borstar (viloläge).
Används på rattstångens baksida och visar sidoborstens/bostarnas rörelsespak.



Symbol för rörelse av sidoborste/borstar (arbetsläge).
Används på rattstångens baksida och visar sidoborstens/bostarnas rörelsespak.



Symbol för rivstart förbränningsmotor.
Används för att ange läget på handtaget för rivstart av förbränningsmotorn.



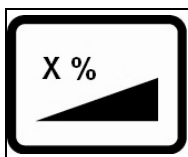
Symbol för fara för kontakt med spänningssatta delar (Hybrid version).
Används i skyddskåpan för elanläggningens styrkort.



Visar klämrisk för händer



Visar risk för brännskador vid upphettade ytor



Visar högsta tillåtna lutningen



Symbol med öppen bok:
Betyder att operatören ska läsa användarmanualen innan maskinen används.



ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Nedanstående säkerhetsföreskrifter ska följas noga för att undvika skador på operatör och maskin.

VARNING:

- Läs informationsskyltarna på maskinen noga. Täck aldrig över dem och ersätt dem omedelbart om de blir skadade.
- Maskinen får bara användas av behörig och personal som utbildas för detta.
- Maskinen är endast avsedd att användas i torr miljö.
- Använd inte apparaten på ytor med större lutning än vad som anges på skylten.
- Maskinen är inte lämpad för rengöring av ojämna underlag eller golv med nivåskillnad. Använd inte maskinen på lutande underlag.
- Om det skulle uppstå en farlig situation ska nödstoppknappen eller handtaget på batterianslutningen användas omgående.
- För varje underhållsinslag ska maskinen stängas av och batterikontakten kopplas ur.
- Kontrollera att eventuella barn inte leker med maskinen.
- Var uppmärksam på andra människor, speciellt barn, när maskinen är igång.
- Använd endast de borstar som levererats tillsammans med maskinen eller sådana som finns specificerade i manualen under avsnitt "VAL OCH ANVÄNDNING AV BORSTAR". Användning av andra borstar kan vara en säkerhetsrisk.

OBSERVERA:

- Maskinen är inte lämplig att användas av barn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller för personer som saknar erfarenhet och kunskap om maskinen.
- Maskinen ska inte användas eller förvaras utomhus i fuktig miljö eller vara direkt utsatt för regn.
- Temperaturen för magasinering ska ligga mellan -25°C och +55°C, förvara inte utomhus i fuktiga förhållanden.
- Användningsvillkor: omgivningstemperatur mellan 0°C och 40°C med relativ fuktighet mellan 30-95%.
- Uttag till batteriladdarens strömkabel ska vara regelmässigt jordat.
- Anpassa hastigheten efter underlaget.
- Använd inte maskinen som transportmedel.
- Maskinen orsakar inte några skadliga vibrationer.
- Använd aldrig maskinen i explosiv miljö.
- Använd inte utrustningen för att samla upp farligt damm.
- Maskinen är inte lämplig för rengöring av heltäckningsmattor.
- Låt aldrig vätskebehållare stå på maskinen.
- Undvik att köra borstarna när maskinen står still, detta kan skada golvet.
- Använd en pulversläckare för att släcka brand. Använd inte vatten.
- Stöt inte emot ställningar eller hyllor när det finns risk att saker faller ner. Operatören ska alltid vara försedd med lämplig skyddsutrustning (handskar, skor, hjälm, glasögon osv...).
- Om maskinen inte fungerar som den ska, kontrollera först att det inte beror på otillräckligt dagligt underhåll. Begär annars hjälp från ett auktoriserat servicecenter.
- Om delar behöver bytas ut, begär alltid ORIGINALRESERVEDELAR av ett ombud och/eller auktoriserad återförsäljare.
- Återställ samtliga elektriska anslutningar efter att ett underhållsarbete har utförts.
- Innan maskinen används kontrolleras att alla luckor och lock sitter som de ska enligt denna användnings- och underhållsmanual.
- Ta aldrig bort skydd som kräver verktyg för borttagning.
- Tvätta inte maskinen med direkta vattenstrålar eller med tryck, eller med korroderande substanser.
- Maskinen ska kontrolleras varje år vid ett auktoriserat servicecenter.
- Kassera förbrukningsmaterial i enlighet med gällande lagstiftning.
- När er maskin efter många års värdefullt arbete ska tas ur funktion, ska alla material som ingår i den kasseras på lämpligt sätt. Detta gäller särskilt oljor, batterier och elektriska komponenter. Tänk på att maskinen är tillverkad med helt återvinningsbart material.
- Batterierna ska tas ur maskinen innan den bortskaffas. Batterierna i maskinen ska bortskaffas på ett säkert sätt och i enlighet med gällande lagstiftning.
- Barn och djur ska inte vara i närheten av motorn när den är igång. När den blir uppvärmd kan den orsaka brännskador och sår både vid direktkontakt och genom maskinen som den driver.
- Lär dig att snabbt stoppa motorn och att använda samtliga manöverdon. Motorn får aldrig användas av någon som inte har lämpliga kunskaper för att använda den.
- Vistas aldrig med något brandfarligt som bensen eller tändstickor eller liknande nära motorn när den är igång.
- Fyll endast på bränsle i motorn när den är avstängd och på välventilerad plats. Bensen är mycket brandfarligt och kan även explodera.
- Fyll aldrig bränsletanken till bredden. Se till att locket är ordentligt stängt.
- Om det skulle spillas bränsle på golvet ska det torkas upp ordentligt och ångorna luftas bort ordentligt innan motorn startas.
- Rök inte eller använd öppen eld i närheten platsen där bränslepåfyllningen görs eller där bensen förvaras.
- Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid som är en mycket giftig färglös gas utan doft. Undvik inandning. Låt aldrig motorn vara i gång i ett stängt garage eller i ett rum utan fönster.



FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

1. TRANSPORT AV EMBALLERAD MASKIN

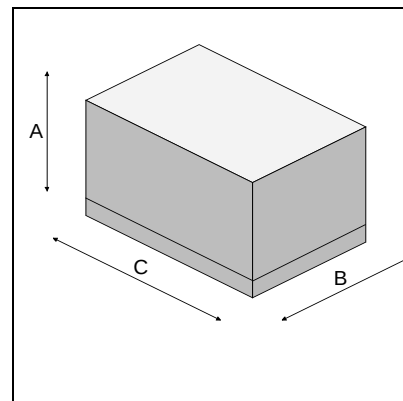
Maskinen ligger i ett särskilt emballage med platta för att kunna flyttas med gaffeltruck. Emballerade kollar får INTE staplas.

Maskinens totala vikt med emballage är 210 kg (för versioner FSR B)

Maskinens totala vikt med emballage är 290 kg (för versioner FSR HYBRID)

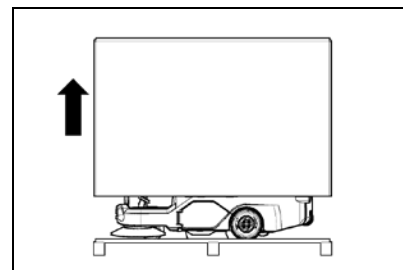
Emballagets mått är:

FSR
A : 1270 mm
B : 1020 mm
C : 1760 mm



2. HUR MAN PACKAR UPP MASKINEN

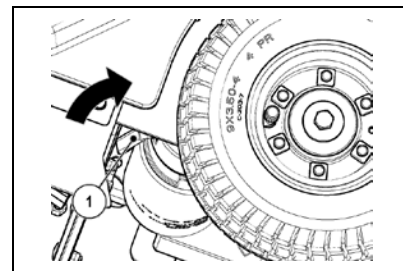
1. Ta bort det yttre emballaget.
2. Koppla ur den elektroniska bromsen och vrid spaken (1), som sitter till höger på maskinens baksida, medurs.
3. Maskinen är fäst vid en platta med kilar som låser hjulen. Ta bort kilarna.



4. Genom att använda ett lutat plan sänks maskinen från plattan samtidigt som den skjuts bakåt.



OBSERVERA: Under transport ska inte den elektroniska bromsen vara inkopplad. Maskinen är ändå försedd med en säkerhetsanordning som aktiverar det interna chopper-kortets bromssystem och avger en varningssignal när maskinen överstiger en kritisk hastighetsgräns.



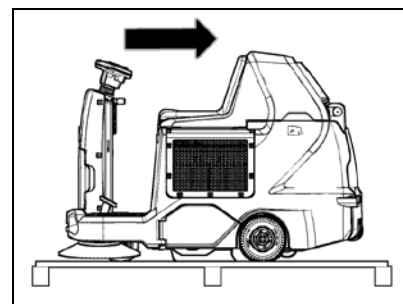
5. Spara plattan för eventuella framtida transportbehov



OBSERVERA: Om produkten levereras emballerad i kartong ska den emballerade produkten hanteras med lämplig lyftanordning som uppfyller kraven i gällande lagstiftning

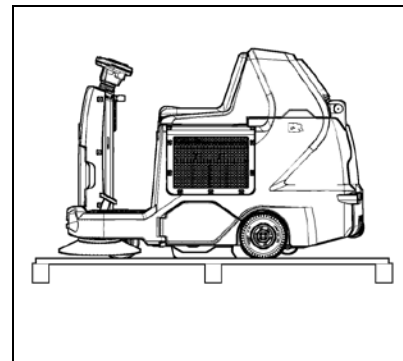


OBSERVERA: Se till att inga föremål eller personer är i närheten av maskinen när du gör detta



3. TRANSPORT AV MASKINEN

1. Kontrollera att mittborsten är upplyft från marken. Om inte, lyft den med hjälp av spaken som finns på rattstångens baksida.
2. Kontrollera att sidoborsten/borstarna är upplyft/a från marken. Om inte, lyft den/dem med hjälp av spaken som finns på rattstångens baksida.
3. Placera maskinen på plattan med hjälp av ett lutande underlag.
4. Kontrollera att huvudbrytaren är i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster.
5. Ta bort nyckeln från huvudbrytaren.
6. Lås maskinen vid plattan med hjälp av kilar.
7. Koppla in den elektroniska bromsen.





FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

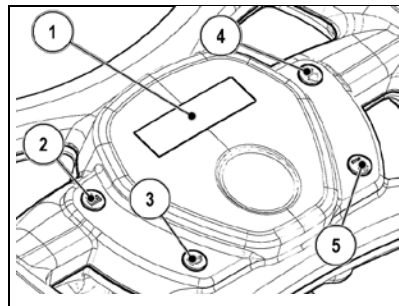


OBSERVERA: För transport av maskinen av version hybrid, följ noga förbränningsmotorns användarhandbok (levereras med maskinen).

4. STYRETS KOMPONENTER

Styrets delar ser ut på följande sätt:

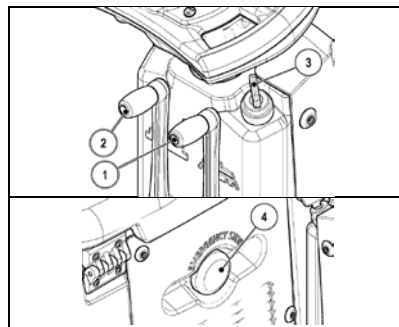
1. Visning av batteriets laddningsnivå - timräknare.
2. Styrknapp för filtrets vibrationsskakare.
3. Knapp för ljudsignal.
4. Knapp för backväxel.
5. "STOP" knapp för sugmotor.



5. KOMPONENTER STYRE (VERSIONER B)

Styrstångens delar ser ut enligt följande:

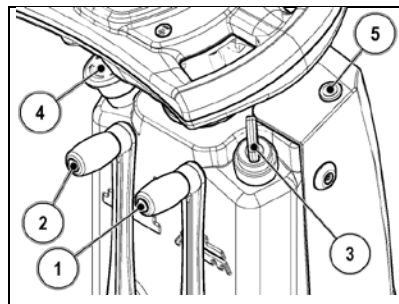
1. Lyftspak mittborsten.
2. Lyftspak sidoborste (version 1SL) sidoborstar (version 2SL).
3. Huvudströmbrytare med nyckel.
4. Nödstoppsknapp.



6. KOMPONENTER STYRE (VERSIONER HYBRID)

Styrstångens delar ser ut enligt följande:

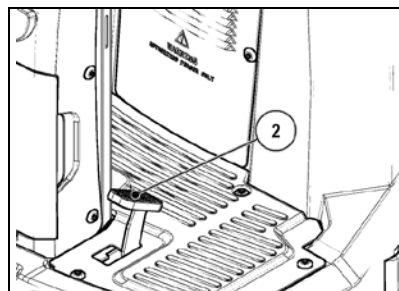
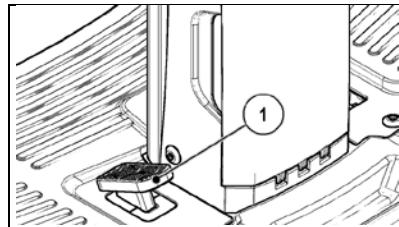
1. Lyftspak mittborsten.
2. Lyftspak sidoborste (version 1SL) sidoborstar (version 2SL).
3. Huvudströmbrytare med nyckel.
4. Nödstoppsknapp.
5. Röd ljussignal som varnar om ett fel i växelströmsgeneratorns elsystem.



7. KOMPONENTER FOTPLATTA

Fotplattans komponenter identifieras på följande sätt:

1. Körpedal, gaspedal
2. Lyftpedal främre klaff



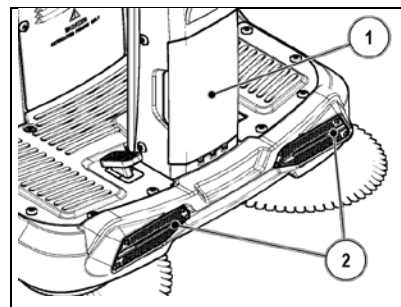


FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

8. FRÄMRE KOMPONENTER

På maskinens framsida finns följande komponenter:

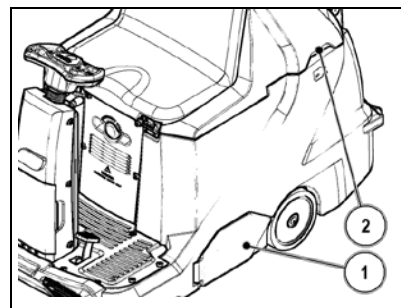
1. Förvaringsutrymme.
2. Framlyktor.



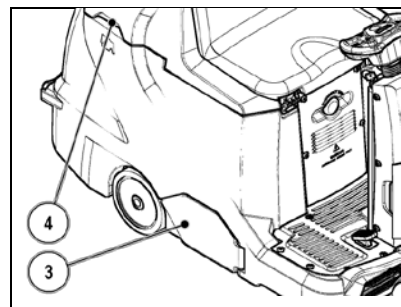
9. DELAR PÅ MASKINENS SIDOR

Följande delar finns på maskinens sida och identifieras som följer:

1. Vänster sidodörr införning/reglering mittborste.
2. Handtag för lyft av satsgrupp.



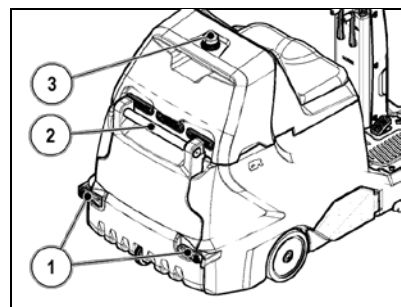
3. Höger sidodörr underhåll mittborste.
4. Handtag för lyft av satsgrupp.



10. DELAR PÅ MASKINENS BAKSIDA

På maskinens baksida finns följande:

1. Spärrkrok uppsamlingsbehållare.
2. Handtag uppsamlingsbehållare.
3. Blinkljus (tillval).



11. TYP AV BATTERI (VERSIONER B)

För maskinens strömtillförsel ska man använda två hermetiskt slutna rekombinationsbatterier för drivning med gas eller gel. INGA ANDRA TYPER FÅR ANVÄNDAS.

De batterier som används ska uppfylla kraven som ställs i: SS EN 60254-1:2005-12 (IEC 21-5) + SS EN 60254-2:2008-06 (IEC 21-7)

I batteriutrymmet finns plats för två 12V-batterier

För bästa prestanda rekommenderas att batterier 105 Ah C5 används



FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

12. TYP AV BATTERI (VERSIONER HYBRID)

För maskinens matning ska man använda förseglade batterier "dubbel tillämpning", start och djup tömning OPTIMA BT DC 4,2 12V 55AH. INGA ANDRA TYPER FÅR ANVÄNDAS.

De batterier som används ska uppfylla kraven som ställs i: SS EN 60254-1:2005-12 (IEC 21-5) + SS EN 60254-2:2008-06 (IEC 21-7)

I batteriutrymmet finns plats för två 12V-batterier 55 Ah

13. UNDERHÅLL OCH BORTSKAFFANDE AV BATTERIER

Se information från batteritillverkaren för batteriets underhåll.

När batteriet är slut ska det kopplas ur av utbildad behörig personal. Det ska lyftas i de avsedda handgreppen med lyftanordning som är lämplig för att lyfta det ur batteriutrymmet. BATTERIER KLASSAS SOM FARLIGT AVFALL OCH UTTJÄNTA BATTERIER SKA ALLTID LÄMNAS IN TILL BEHÖRIG INSAMLINGSPLATS ENLIGT GÄLLANDE LAGSTIFTNING OM ÅTERVINNING.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



OBSERVERA: Lyft och förflyttning av batterierna bör endast ske med lyftanordningar och transportmedel som är lämpliga för dess vikt och storlek

14. SÄTTA IN BATTERIERNA I MASKINEN (VERSIONER B)

Batterierna ska placeras i det avsedda utrymmet under sitsgruppen och ska flyttas med lyftanordningar som passar både för vikten och för fästsystemet. De ska dessutom uppfylla kraven i standarden IEC 21-5. Måtten på batteriutrymmet är: 340 x 174 x H310 mm.

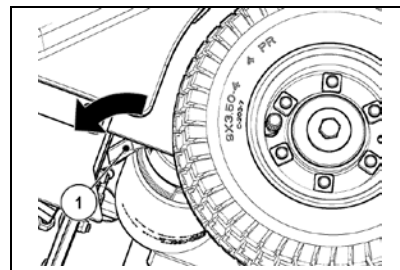


OBSERVERA: För dagligt underhåll och laddning av batterierna ska tillverkarens eller återförsäljarens instruktioner följas. Alla installations- och underhållsarbeten ska utföras av behörig personal.



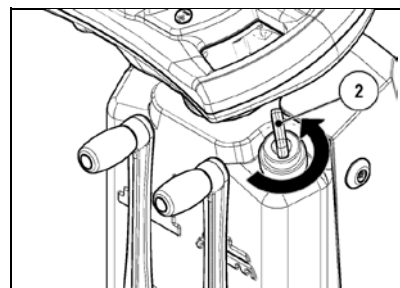
OBSERVERA: Se till så att alla säkerhetsstandarder i landet som arbetet utförs i eller respektive DIN EN 50272-3 och DIN EN 50110-1 uppfylls innan batterierna flyttas.

OBSERVERA: För att undvika oavsiktlig kortslutning ska man använda isolerade verktyg för att koppla batterierna och undvika att metallföremål placeras eller faller ned på batteriet. Ta av dig ringar, klocka och klädsel som innehåller metalldelar som skulle kunna komma i kontakt med batteriets poler.



Gör på följande sätt för att sätta in batterierna i utrymmet:

1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.





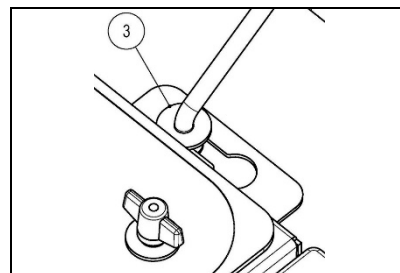
FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

3. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
4. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).



OBSERVERA: Innan batteriet installeras, rengör batteriutrymmet med en fuktig trasa. Kontrollera korrekt funktion på kontakterna som finns i de medföljande kablarna.

OBSERVERA: Kontrollera att egenskaperna på batteriet som man vill använda passar till arbetet som ska utföras. Kontrollera batteriets laddningsnivå och skicket på batteriets kontakter.



OBSERVERA: Lyft och förflyttning av batterierna bör endast ske med lyftanordningar och transportmedel som är lämpliga för dess vikt och storlek.

OBSERVERA: Lyftkrokarna får inte förstöra block, kontaktidon eller kablar.

5. Placera batterierna i avsett utrymme och placera polerna "+" och "-" i motsatt riktning till varandra.



OBSERVERA: Innan batterierna sätts in i maskinen ska man inte glömma att täcka klämmorna med lite fett för att skydda dem mot extern korrosion.

OBSERVERA: Använd endast hermetiskt täta batterier för att undvika syraläckage!

OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

15. ISÄTTNING AV BATTERIER I MASKINEN (VERSIONER HYBRID)

Batterierna ska placeras i det avsedda utrymmet under sitsgruppen och ska flyttas med lyftanordningar som passar både för vikten och för fästsystemet. De ska dessutom uppfylla kraven i standarden IEC 21-5. Måtten på batteriutrymmet är: 270 x 360 x H240 mm.

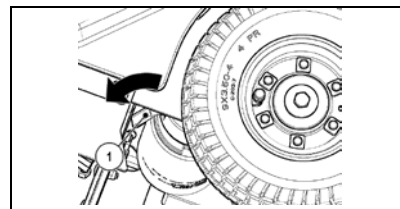


OBSERVERA: För dagligt underhåll och laddning av batterierna ska tillverkarens eller återförsäljarens instruktioner följas. Alla installations- och underhållsarbeten ska utföras av behörig personal.



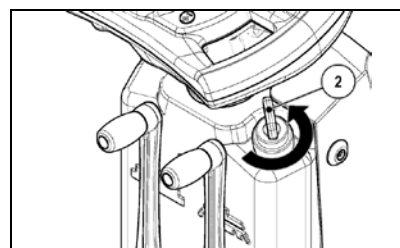
OBSERVERA: Se till så att alla säkerhetsstandarder i landet som arbetet utförs i eller respektive DIN EN 50272-3 och DIN EN 50110-1 uppfylls innan batterierna flyttas.

OBSERVERA: För att undvika oavsiktlig kortslutning ska man använda isolerade verktyg för att koppla batterierna och undvika att metallföremål placeras eller faller ned på batteriet. Ta av dig ringar, klocka och klädsel som innehåller metalldelar som skulle kunna komma i kontakt med batteriets poler.



Gör på följande sätt för att sätta in batterierna i utrymmet:

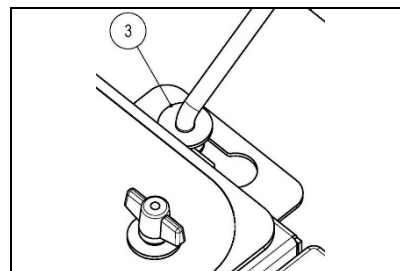
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.





FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

3. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
4. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).
5. Kontrollera att motorns brytare är ställd i läge "0", i annat fall ska handtaget vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.

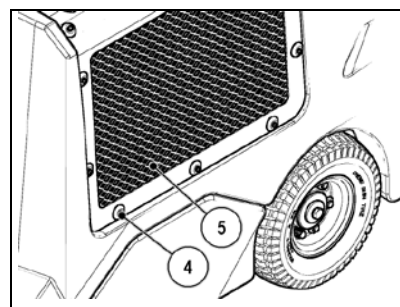


6. Använd lämpliga verktyg och ta bort skruvarna (4) som fäster det vänstra sidogallret (5) vid karosseriet.
7. Ta bort det vänstra sidogallret (5) från karosseriet.

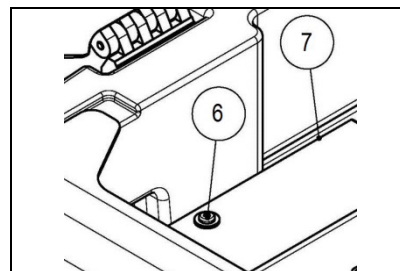


OBSERVERA: Innan batteriet installeras, rengör batteriutrymmet med en fuktig trasa. Kontrollera korrekt funktion på kontakterna som finns i de medföljande kablarna.

OBSERVERA: Kontrollera att egenskaperna på batteriet som man vill använda passar till arbetet som ska utföras. Kontrollera batteriets laddningsnivå och skicket på batteriets kontakter.



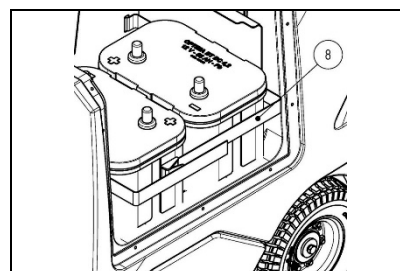
8. Använd lämpliga verktyg och ta bort skruvarna (6) som fäster styrkortets stödplåt (7).
9. Ta bort styrkortgruppen.



OBSERVERA: Lyft och förflyttning av batterierna bör endast ske med lyftanordningar och transportmedel som är lämpliga för dess vikt och storlek.

OBSERVERA: Lyftkrokarna får inte förstöra block, kontaktdon eller kablar.

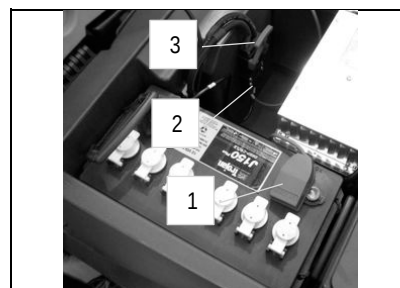
10. Placera batterierna i avsett utrymme och placera polerna "+" och "-" i motsatt riktning till varandra.
11. Spänn ihop batterierna med den medföljande remmen (8).



16. ANSLUTA BATTERIERNA TILL BATTERIKONTAKT (VERSIONER B)

För att utföra batterianslutningen gör på följande sätt:

1. Anslut batterierna i serie med hjälp av den medföljande kabeln för seriekoppling (1) till polerna "+" och "-".
2. Anslut batterianslutningskabeln till polerna "+" och "-" så att det uppstår 24 V spänning vid klämmorna.
3. Anslut elsystemets kontaktdon (3) till batteriernas kontaktdon (2).



OBSERVERA: Vi rekommenderar att låta utföra de elektriska anslutningarna av specialiserad och skold personal och i ett specialiserat servicecenter.

OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

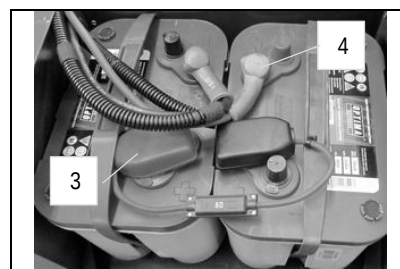
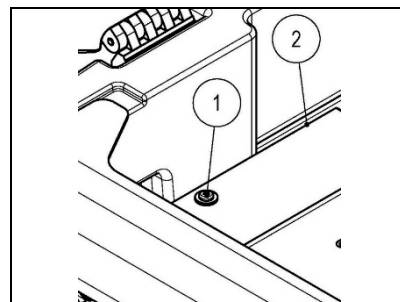


FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

17. ANSLUTNING AV BATTERIER OCH BATTERIKONTAKTER (VERSIONER HYBRID)

För att utföra batterianslutningen gör på följande sätt:

1. Använd lämpliga verktyg och ta bort skruvarna (1) som fäster styrkortets stödplåt (2).
2. Ta bort styrkortgruppen.
3. Anslut batterierna i serie med hjälp av den medföljande kabeln för seriekoppling (3) till polerna "+" och "-".
4. Anslut batterianslutningskabeln (4) till polanslutningarna "+" och "-" så att det finns en spänning på 24 V i klämmorna.
5. Anslut elsystemets kontaktdon till batterikontakten.

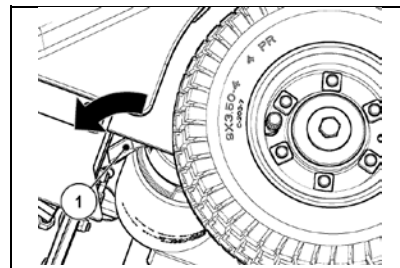


18. ANSLUTNING AV BATTERILADDARE (VERSIONER B UTAN CB)

För att inte orsaka skador på batterierna ska man undvika att ladda ur dem helt och ladda om dem inom några minuter efter aktiverad blinksignal som visar urladdade batterier.

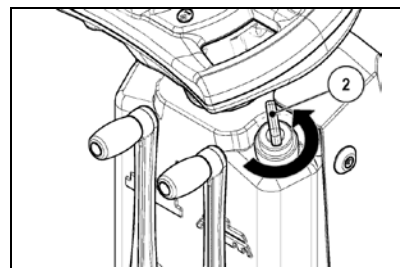


OBSERVERA: Lämna aldrig batterierna helt urladdade, även om maskinen inte används. Säkerställ att batteriladdaren är lämplig för de installerade batterierna både vad gäller kapacitet och typ.



Gör följande för att ansluta batteriladdaren:

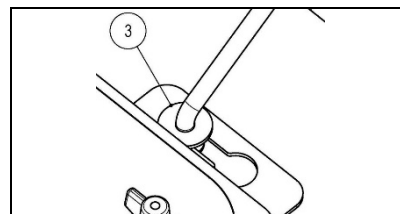
1. Flytta maskinen till platsen som är avsedd för underhåll eller batteriladdning.
2. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
3. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



4. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
5. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).



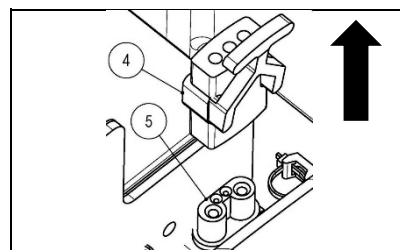
OBSERVERA: Parkera maskinen på ett ställe där den är skyddad för atmosfärisk påverkan med lämplig ventilation, på plant underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.



6. Ta ut elsystemets kontakt (4) från batterikontakten (5).



OBSERVERA: Denna åtgärd ska utföras av kvalificerad personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt.





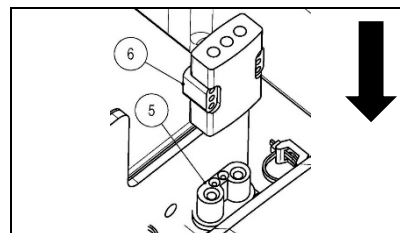
FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

7. Anslut batteriladdarens kabelanslutning (6) till batterikontakten (5).



OBSERVERA: Håll sätesgruppen öppen under hela batteriladdningscykeln så att eventuella gasutsläpp luftas ut.

OBSERVERA: Lokalen som batterierna laddas i ska ha lämplig luftcirkulation för att förebygga att gas som kommer ut från batterierna ansamlas.



Batteriladdarens kopplingskontakt levereras i påsen som innehåller denna instruktionsmanual och ska monteras på batteriladdarens kablar enligt angivna instruktioner.

8. Anslut kabeln som just kopplats till den externa batteriladdaren.



OBSERVERA: Läs noggrant igenom informationen för användning och underhåll för den batteriladdare som används.

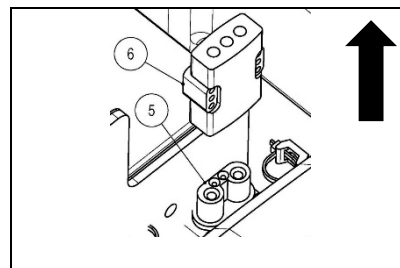


OBSERVERA: Fara för gasutsläpp eller läckage av frätande vätskor.

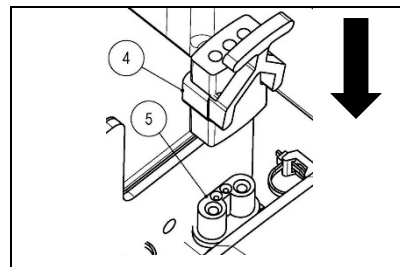


OBSERVERA: Fara för brand: Håll avstånd från öppen eld

9. När laddningscykeln har fullbordats ska batteriladdarens kontaktdon kopplas bort från den externa batteriladdaren.
10. Ta ut batteriladdarens kontakt (6) från batterikontakten (5).



11. Anslut batterikontakten (5) till elsystemets kontaktdon (4).
12. Ta tag i handtaget som finns på sidan av förarsätet och sänk ned förarsätet tills det hamnar i arbetsläget.

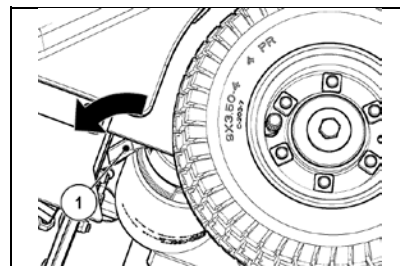


19. ANSLUTNING AV BATTERILADDARE (VERSIONER B MED CB)

För att inte orsaka skador på batterierna ska man undvika att ladda ur dem helt och ladda om dem inom några minuter efter aktiverad blinksignal som visar urladdade batterier.



OBSERVERA: Lämna aldrig batterierna helt urladdade, även om maskinen inte används. Säkerställ att batteriladdaren är lämplig för de installerade batterierna både vad gäller kapacitet och typ.

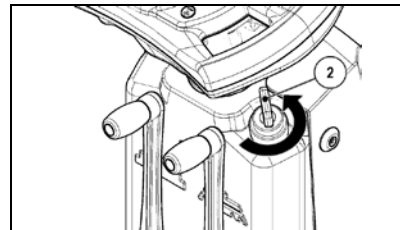




FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

Gör följande för att ansluta batteriladdaren:

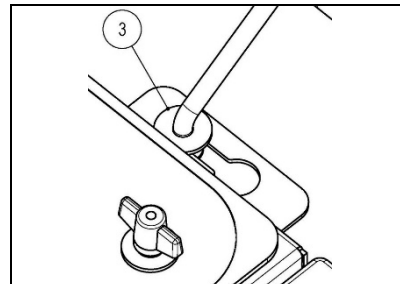
1. Flytta maskinen till platsen som är avsedd för underhåll eller batteriladdning.
2. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
3. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



4. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
5. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).



OBSERVERA: Parkera maskinen på ett ställe där den är skyddad för atmosfärisk påverkan med lämplig ventilation, på plant underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.



6. Ta bort batteriladdarens skydd (4).
7. Koppla batteriladdarens anslutningssladd till uttaget på batteriladdaren. Kontrollera att det inte finns kondens eller annan vätska innan elsladdens kontakt sätts in i batteriladdarens uttag.
8. Sätt in batteriladdarens sladdkontakt i eluttaget.



OBSERVERA: Läs noggrant igenom användar- och underhållsmanualen för batteriladdaren som levererats i påsen som innehåller denna instruktionsmanual.



OBSERVERA: Håll sätesgruppen öppen under hela batteriladdningscykeln så att eventuella gasutsläpp luftas ut.

OBSERVERA: Lokalen som batterierna laddas i ska ha lämplig luftcirkulation för att förebygga att gas som kommer ut från batterierna ansamlas.

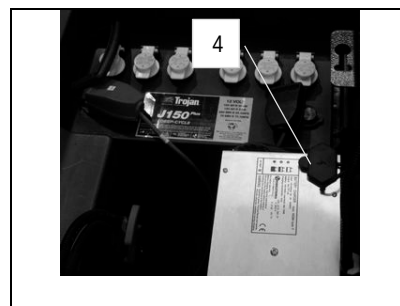
9. När laddningscykeln har fullbordats ska batteriladdarens kabel kopplas bort från nätuttaget.
10. Koppla bort batteriladdarens strömkabel från uttaget på batteriladdaren.

11. Sätt tillbaka batteriladdarens skydd (4).
12. Ta tag i handtaget som finns på sidan av förarsätet och sänk ned förarsätet tills det hamnar i arbetsläget.



OBSERVERA: Om man plötsligt ger ström till maskinens elsystem (genom att vrida huvudströmbrytaren till läget "I") visas meddelandet "BATTERILADDARE" på displayen och ingen av rattens kontroller kan användas.

OBSERVERA: Vänta alltid med att börja arbeta med maskinen tills batteriladdarens gröna LED-lampan börjar lysa.





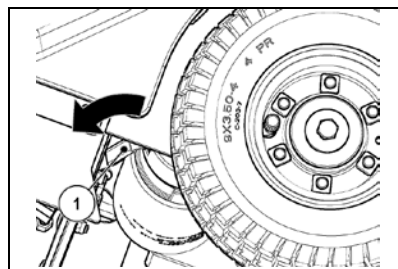
FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

20. ANSLUTNING AV BATTERILADDARE (VERSIONER HYBRID)

För att inte orsaka permanenta skador på batterierna ska man utföra en full laddning med en batteriladdare som är lämplig för de installerade batterierna om maskinen inte använts på en lång tid eller när batterierna tömts ett tiotal gånger.

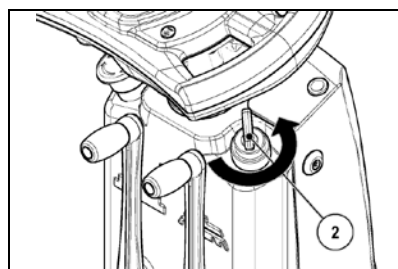


OBSERVERA: Lämna aldrig batterierna helt urladdade, även om maskinen inte används. Säkerställ att batteriladdaren är lämplig för de installerade batterierna både vad gäller kapacitet och typ.



Gör följande för att ansluta batteriladdaren:

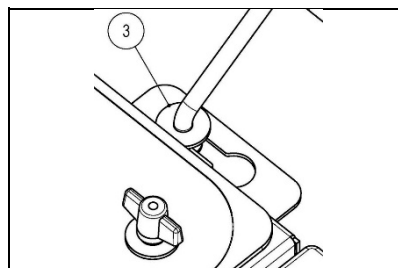
1. Ställ maskinen bredvid batteriladdaren.
2. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
3. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



4. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
5. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).



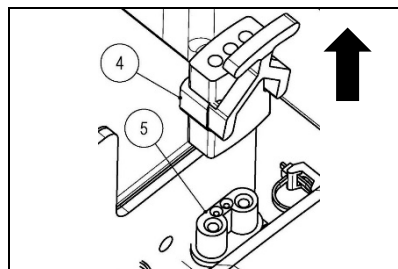
OBSERVERA: Parkera maskinen på ett ställe där den är skyddad för atmosfärisk påverkan med lämplig ventilation, på plant underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.



6. Kontrollera att motorns brytare är ställd i läge "0", i annat fall ska handtaget vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
7. Ta ut elsystemets kontakt (4) från batterikontakten (5).



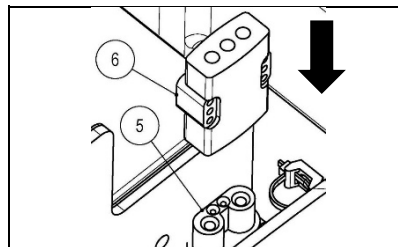
OBSERVERA: Denna åtgärd ska utföras av kvalificerad personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt.



8. Anslut batteriladdarens kabelanslutning (6) till batterikontakten (5).



OBSERVERA: Håll sätesgruppen öppen under hela batteriladdningscykeln så att eventuella gasutsläpp luftas ut.
OBSERVERA: Lokalen som batterierna laddas i ska ha lämplig luftcirkulation för att förebygga att gas som kommer ut från batterierna ansamlas.



Batteriladdarens kopplingskontakt levereras i påsen som innehåller denna instruktionsmanual och ska monteras på batteriladdarens kablar enligt angivna instruktioner.

9. Anslut kabeln som just kopplats till den externa batteriladdaren.



OBSERVERA: Läs noggrant igenom informationen för användning och underhåll för den batteriladdare som används.



FÖRBEREDELSE AV MASKINEN



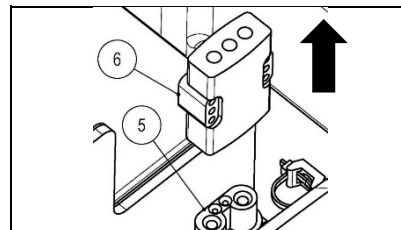
OBSERVERA: Fara för gasutsläpp eller läckage av frätande vätskor.



OBSERVERA: Fara för brand: Håll avstånd från öppen eld

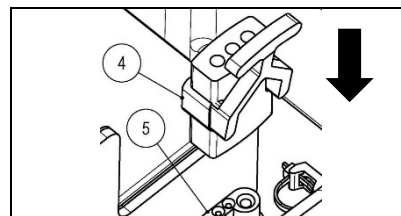
10. När laddningscykeln har fullbordats ska batteriladdarens kontaktdon kopplas bort från den externa batteriladdaren.

11. Ta ut batteriladdarens kontakt (6) från batterikontakten (5).



12. Anslut batterikontakten (5) till elsystemets kontaktdon (4).

13. Ta tag i handtaget som finns på sidan av förarsätet och sänk ned förarsätet tills det hamnar i arbetsläget.

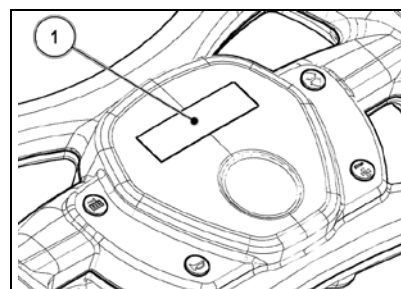


21. VISNING AV BATTERIERNAS LADDNINGSNIVÅ (VERSIONER B)

På maskinens instrumentpanel finns en display (1) som visar batteriernas laddning. Om den undre raden består av tio lysande punkter är batterierna fulladdade. Om däremot procenttalet som identifierar batteriernas laddningsnivå är på 00% och blinkar betyder det att batterierna är urladdade.



OBSERVERA: Några sekunder efter att batteriladdningen har nått 20%, stängs mittborstarnas motor, sidoborstens/borstarnas motor, sugmotorn automatiskt. Med den kvarvarande laddningen går det att köra fram maskinen till avsedd laddningsplats.



22. TIMRÄKNARE

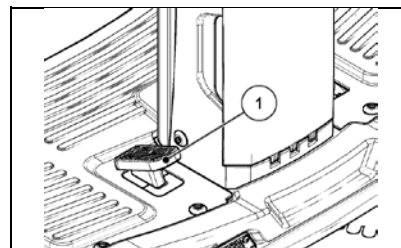
På maskinens instrumentpanel finns det en display (1) som visar maskinens totala användningstid. Den övre raden visar drifttiden i timmar och minuter. När symbolen ":" blinkar innebär det att maskinen räknar maskinens drifttid.

23. FRAMDRIVNING I ARBETSHASTIGHET

Dragkraften i denna maskin styrs elektroniskt. För att maskinen ska kunna förflyttas sedan nyckeln ställts i läge "I" krävs det att framdrivningspedalen trycks in (1) och hastigheten regleras genom att trycka på pedalen mer eller mindre. Maskinen kommer nu att börja röra sig.



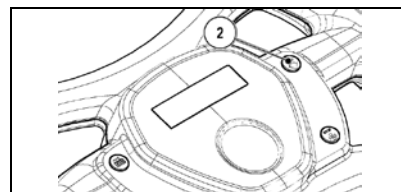
WARNING! Maskinen börjar inte röra på sig (varken framåt eller bakåt) om den elektroniska bromsen inte är inkopplad. I så fall visas texten "ELEKTRONISK BROMS?" på manöverdisplayen



För att backa maskinen behöver man bara trycka in knappen (2) på instrumentpanelen och därefter trycka ned körpedalen (1). Körhastigheten regleras genom att trycka ned pedalen mer eller mindre mycket.



WARNING! Hastigheten vid backning är lägre jämfört med framdrivning för att vara i linje med gällande lagstiftning gällande arbetssäkerhet.





FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

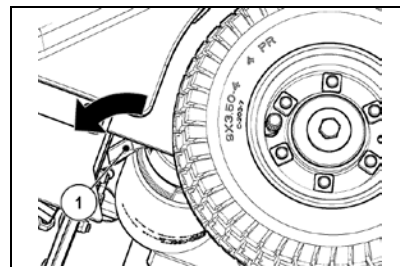
24. BLINKLJUS (TILLVAL)

Maskinen kan förses med ett blinkljus som startar automatiskt när nyckeln till huvudströmbrytaren vrids om.

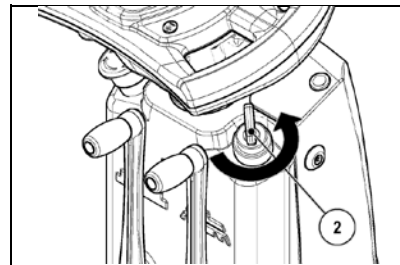
25. ATT FYLLA PÅ BRÄNSLETANKEN (VERSIONER HYBRID)

Maskinen levereras utan bränsle i förbränningsmotorns bränsletank, fyll på enligt följande:

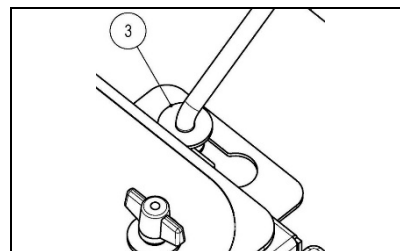
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



3. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
4. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).



5. För att påfyllningen av bränsle till förbränningsmotorns bränsletank ska göras under säkra förhållanden ska instruktionerna i förbränningsmotorns användarhandbok (som medföljer maskinen) följas noggrant.



OBSERVERA: Maskinen har ingen nivåvisning för bränslenivån, kontrollera nivån innan maskinen används.

OBSERVERA: Bensin är mycket brandfarligt och kan även explodera.



OBSERVERA: Fyll endast på bränsle i motorn när den är avstängd och på välventilerad plats. Rök inte och vistas inte med öppen låga eller gnistor i närheten av motorn under bränslepåfyllningen eller i området där bensinen förvaras.

OBSERVERA: Se till att inte spilla bränsle utanför under påfyllningen. Utspillt bränsle eller ångorna från bränslet är lättantändligt. Utspillt bränsle ska torkas upp ordentligt innan motorn startas.

26. FRAMLKYKTOR

Maskinen är försedd med framlyktor som tänds automatiskt när man vrider huvudbrytarens nyckel till läget "I" eller "II".

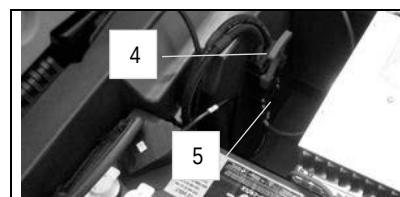
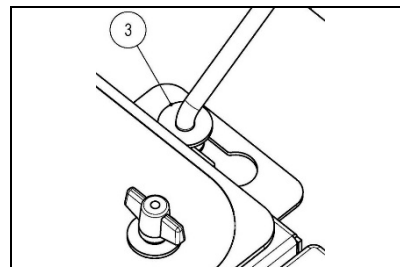
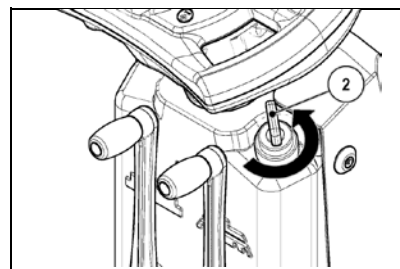
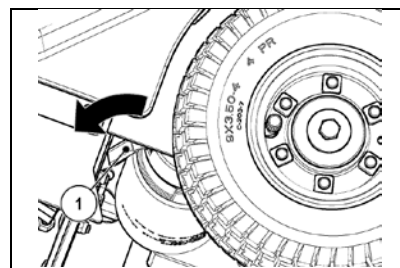


FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

27. FÖRBEREDELSE INFÖR DRIFT (VERSIONER B)

Innan maskinen används ska följande göras:

1. Kontrollera att uppsamlingsbehållaren är tom. Töm den annars helt (se avsnittet "TÖMNING AV UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN").
2. Kontrollera mittborstens skick. Om det inte är tillfredsställande, utför underhåll (läs avsnitten "RENGÖRING AV MITTBORSTEN" eller "BYTE AV MITTBORSTEN").
3. Kontrollera sidoborstens skick (version 1SL eller borstar version 2SL). Om det inte är tillfredsställande, utför underhåll (läs avsnitten "RENGÖRING AV SIDOBORSTEN" eller "BYTE AV SIDOBORSTEN").
4. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
5. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
6. Kontrollera att nödstoppsbrytaren är i viloläge.
7. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sättesgrupp.
8. Lyft operatörens sättesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).
9. Anslut maskinens kontaktdon (4) till batterikontakten (5).
10. Ta tag i handtaget som finns på sidan av förarsätet och sänk ned förarsätet tills det hamnar i arbetsläget.



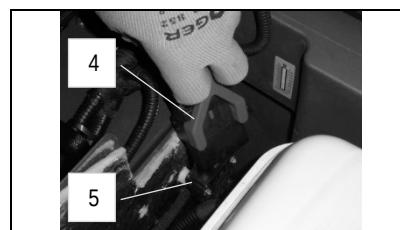
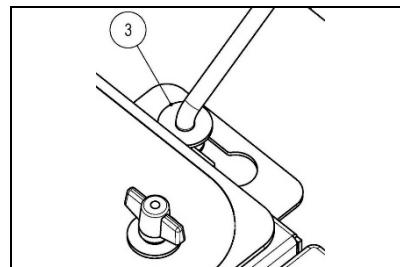
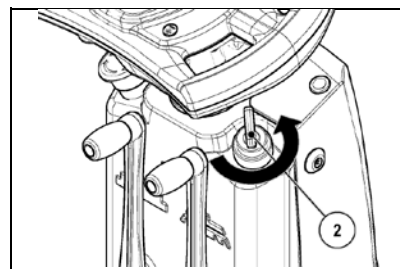
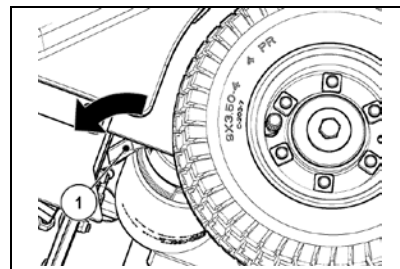


FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

28. FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT (VERSIONER HYBRID)

Innan maskinen används ska följande göras:

1. Kontrollera att uppsamlingsbehållaren är tom. Töm den annars helt (se avsnittet "TÖMNING AV UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN").
2. Kontrollera mittborstens skick. Om det inte är tillfredsställande, utför underhåll (läs avsnitten "RENGÖRING AV MITTBORSTEN" eller "BYTE AV MITTBORSTEN").
3. Kontrollera borstens skick (version 1SL eller borstar version 2SL). Om det inte är tillfredsställande, utför underhåll (läs avsnitten "RENGÖRING AV SIDOBORSTEN" eller "BYTE AV SIDOBORSTEN").
4. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken (1) som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
5. Kontrollera att huvudbrytaren (2) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
6. Kontrollera att nödstoppsbrytaren är i viloläge.
7. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
8. Lyft operatörens sätesgrupp tills säkerhetsspärren hakas fast (3).
9. Anslut maskinens kontaktdon (4) till batterikontakten (5).
10. Ta tag i handtaget som finns på sidan av förarsätet och sänk ned förarsätet tills det hamnar i arbetsläget.
11. Utför alla kontroller som föreskrivs innan förbränningsmotorn används, följ noggrant anvisningarna i förbränningsmotorns användarhandbok (levereras med maskinen).
12. När förbränningsmotorns kontroller har utförts, ta tag i handtaget som finns på sidan av förarsätet och sänk förarsätet tills det hamnar i arbetsläge.



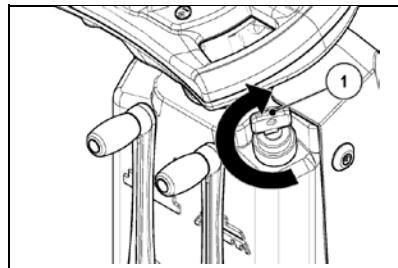


ANVÄNDNING

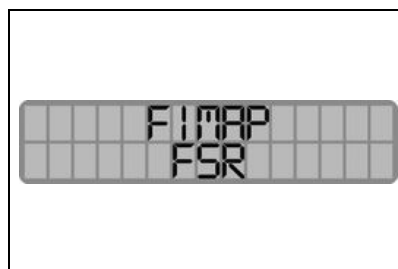
29. PÅBÖRJA ARBETET (VERSIONER B)

För att börja arbeta gör på följande sätt:

1. Utför alla kontroller i avsnittet "FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT (VERSIONER B)".
2. Sätt dig på förarplatsen.
3. Vrid huvudströmbrytarens nyckel (1) ett kvarts varv medsols, ställ den i läge "I". Styrdisplayen tänds genast på instrumentbrädan.



4. När displayen tänds visas en sekvens med tre skärmbilder. Den första skärmbilden som visas anger maskinens namn.



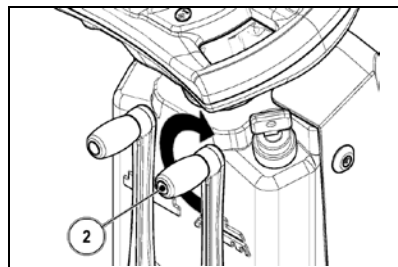
5. På raden upptill på den andra skärmbilden anges maskinens totala drifttid. På raden nertill, programversionen och vilken batteriteknolog som inställts för maskinens drift, i detta fall används gelbatterier.



6. Den tredje och sista skärmbilden som heter "arbete" visar batteriernas laddningsnivå och maskinens totala drifttid. När batterierna som medföljer maskinen är fulladdade består raden nedtill av tio ljuspunkter i rad efter varandra. Vartefter batterierna laddar ur släcks ljuspunkterna och när batterierna är helt urladdade blinkar bara själva konturen av ljuspunkterna. Raden upptill anger däremot drifttiden i timmar och minuter. När symbolen ":" blinkar innebär det att maskinen räknar maskinens drifttid.

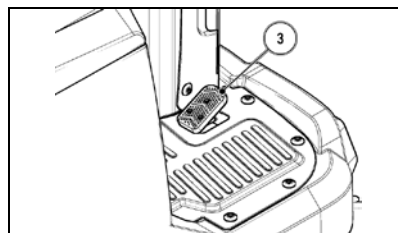


7. Sänk ned mittborsten tills den rör vid marken, vrid spaken (2) medsols.



8. När man trycker ned pedalen för framdrivning (3) drivs maskinen framåt.

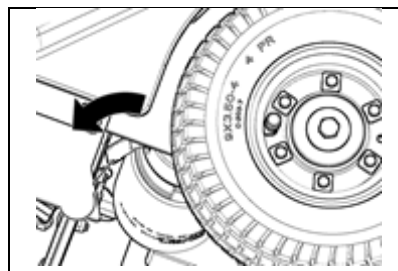
När man trycker på motorns pedal för framdrivning börjar mittborstens motor och sugmotorn genast arbeta. Nu kan maskinen arbeta med maximal effektivitet tills batteriladdningen är slut.





ANVÄNDNING

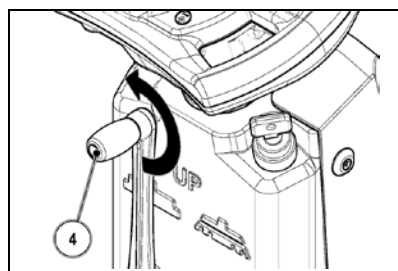
Om maskinen inte rör sig och texten "ELBROMS?" visas på styrdisplayen ska man koppla in elbromsen genom att använda spaken som finns på baksidan av maskinen till vänster (arbetsriktning).



Sänk ned den högra sidoborsten (versioner 1SL) eller båda sidoborstarna (versioner 2SL) genom att vrida spaken (4) motsols.



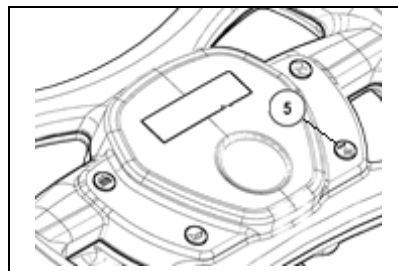
OBSERVERA: Använd borsten eller sidoborstarna beroende på maskinmodell, endast inom ytterlinjerna eftersom de inte stöds av sugfunktionen.



Avaktivera sugmotorn när du ska arbeta på våta eller fuktiga ytor för att undvika att förstöra filtret. För att stänga av sugmotorn tryck på knappen (5) som finns på styret.



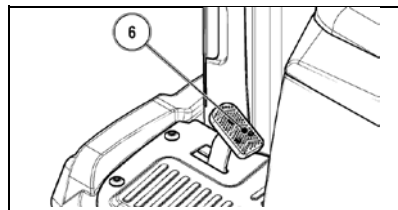
OBSERVERA: När man trycker ned knappen (5) visas texten "SUGFUNKTION FRÅN" på displayen. Aktivera sugningen på nytt genom att trycka ned knappen (5).



Tryck på kläflytspedalen (6) om det finns sopor som är för stora kunna komma in och samlas upp med hjälp av mittborsten.



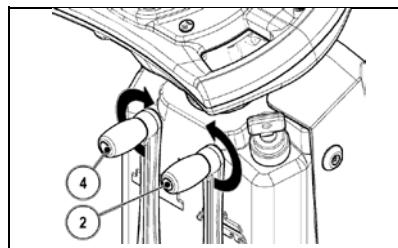
OBSERVERA: Håll inte pedalen nedtryckt länge.



För att få en god sugfunktion ska filtret rengöras ungefär var 10:e minut och alltid innan smutsbehållaren töms.

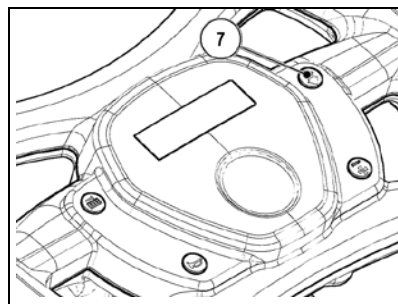
För att göra detta gå till väga som följer:

1. Hög mittborsten genom att vrida den högra spaken (2) moturs.
2. Lyft mittborsten om den är nedsänkt genom att vrida den vänstra spaken medurs (4).
3. Aktivera vibrationsskakaren på filtret genom att trycka på knappen (7) på styret, sugfunktionen kommer automatiskt att avbrytas.



OBSERVERA: När mittborsten lyfts från marken, stängs sugmotorn automatiskt.

OBSERVERA: När vibrationsskakarens knapp trycks ned, släcks sugmotorn automatiskt.



Kontrollera regelbundet hur mycket som samlats i behållaren och töm den vid behov. Kom i håg att den uppsamlade smutsen vikt motsvaras av den specifika vikten på det material som sopats upp. Om det finns tunga material som sand, jord, grus osv. rekommenderar vi att behållaren inte fylls till mer än ungefär 70% för att underlätta tömningen.

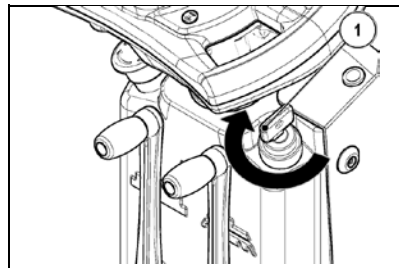


ANVÄNDNING

30. PÅBÖRJA ARBETET (VERSIONER HYBRID)

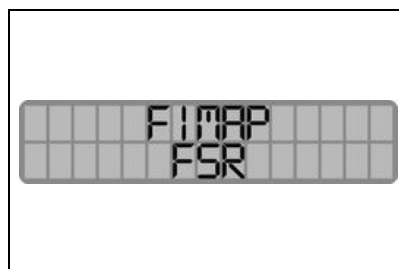
För att börja arbeta med batteriläge gör på följande sätt:

1. Utför alla kontroller i avsnittet "FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT (VERSIONER HYBRID)".
2. Sätt dig på förarplatsen.
3. Vrid huvuströmbrytarens nyckel (1) till läget "I", i detta fall är maskinens matningstyp med batteri. Styrdisplayen tänds genast på instrumentbrädan.



OBSERVERA: Batterimatning är speciellt lämplig för rengöring inomhus där det är skadligt att andas in avgaser från förbränningsmotorn.

4. När displayen tänds visas en sekvens med tre skärmbilder. Den första skärmbilden som visas anger maskinens namn.



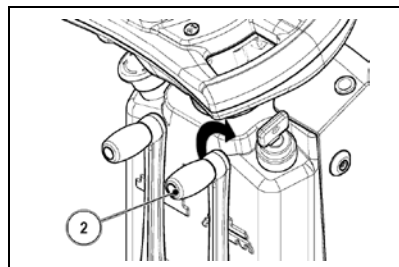
5. På raden upptill på den andra skärmbilden anges maskinens totala drifttid. På raden nertill, programversionen och vilken batteriteknolog som inställts för maskinens drift, i detta fall används gelbatterier.



6. Den tredje och sista skärmbilden som heter "arbete" visar batteriernas laddningsnivå och maskinens totala drifttid. När batterierna som medföljer maskinen är fulladdade består raden nedtill av tio ljuspunkter i rad efter varandra. Vartefter batterierna laddar ur släcks ljuspunkterna och när batterierna är helt urladdade blinkar bara själva konturen av ljuspunkterna. Raden upptill anger däremot drifttiden i timmar och minuter. När symbolen ":" blinkar innebär det att maskinen räknar maskinens drifttid.

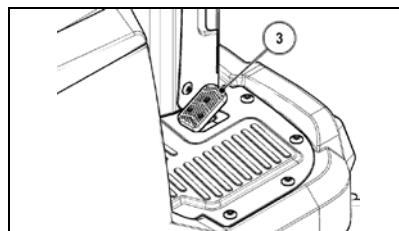


7. Sänk ned mittborsten tills den rör vid marken, vrid spaken (2) medsols.



8. När man trycker ned pedalen för framdrivning (3) drivs maskinen framåt.

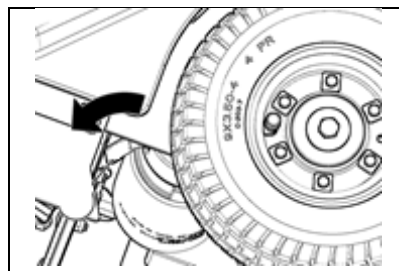
När man trycker på motorns pedal för framdrivning börjar mittborstens motor och sugmotorn genast arbeta. Nu kan maskinen arbeta med maximal effektivitet tills batteriladdningen är slut.





ANVÄNDNING

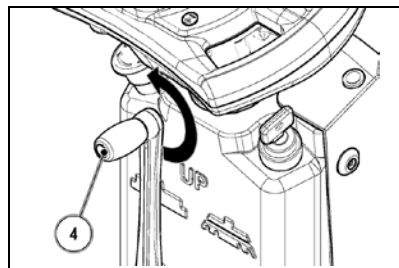
Om maskinen inte rör sig och texten "ELBROMS?" visas på styrdisplayen ska man använda spaken som finns på baksidan av maskinen till vänster (arbetsriktning) för att aktivera den.



Sänk ned den högra sidoborsten (versioner 1SL) eller båda sidoborstarna (versioner 2SL) genom att vrida spaken (4) motsols.



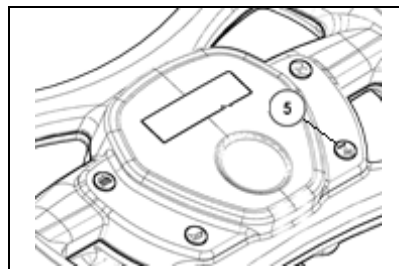
OBSERVERA: Använd borsten eller sidoborstarna beroende på maskinmodell, endast inom ytterlinjerna eftersom de inte stöds av sugfunktionen.



Avaktivera sugmotorn när du ska arbeta på våta eller fuktiga ytor för att undvika att förstöra filtret. För att stänga av sugmotorn tryck på knappen (5) som finns på styret.



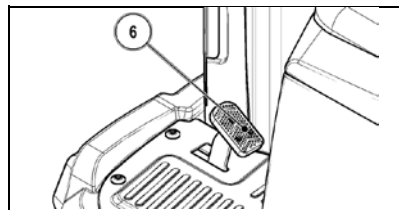
OBSERVERA: När man trycker ned knappen (5) visas texten "SUGFUNKTION FRÅN" på displayen. Aktivera sugningen på nytt genom att trycka ned knappen (5).



Tryck på kläflytspedalen (6) om det finns sopor som är för stora kunna komma in och samlas upp med hjälp av mittborsten.



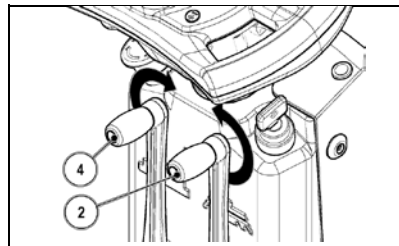
OBSERVERA: Håll inte pedalen nedtryckt länge.



För att få en god sugfunktion ska filtret rengöras ungefär var 10:e minut och alltid innan smutsbehållaren töms.

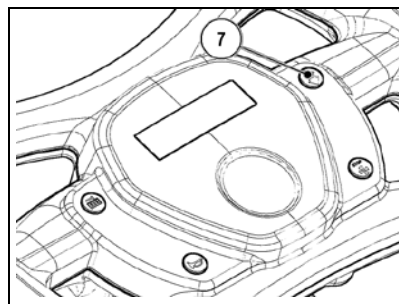
För att göra detta gå till väga som följer:

1. Hög mittborsten genom att vrida den högra spaken (2) moturs.
2. Lyft mittborsten om den är nedsänkt genom att vrida den vänstra spaken medurs (4).
3. Aktivera vibrationsskakaren på filtret genom att trycka på knappen (7) på styret, sugfunktionen kommer automatiskt att avbrytas.



OBSERVERA: När mittborsten lyfts från marken, stängs sugmotorn automatiskt.

OBSERVERA: När vibrationsskakarens knapp trycks ned, släcks sugmotorn automatiskt.



Kontrollera regelbundet hur mycket som samlats i behållaren och töm den vid behov. Kom i håg att den uppsamlade smutsen vikt motsvaras av den specifika vikten på det material som sopats upp. Om det finns tunga material som sand, jord, grus osv. rekommenderar vi att behållaren inte fylls till mer än ungefär 70% för att underlätta tömningen.



ANVÄNDNING



OBSERVERA: Använd maskinen tills batterierna är helt urladdade.

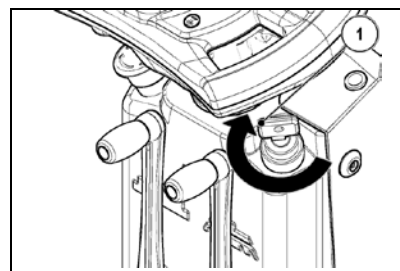
OBSERVERA: Lämna aldrig batterierna helt urladdade, även om maskinen inte används.

OBSERVERA: Om maskinen inte används på en lång tid, utför en full laddningscykel av batterierna. Använd en lämplig batteriladdare för de installerade batterierna både vad gäller deras kapacitet och typ.

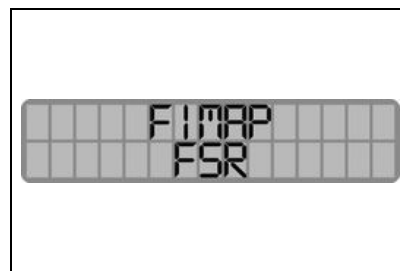
OBSERVERA: När batterierna har tömts helt tio gånger ska man utföra en full laddningscykel. Använd en lämplig batteriladdare för de installerade batterierna både vad gäller deras kapacitet och typ.

För att börja arbeta med hybrid-läge gör på följande sätt:

1. Utför alla kontroller i avsnittet "FÖRBEREDELSE FÖR DRIFT (VERSIONER HYBRID)".
2. Sätt dig på förarplatsen.
3. Vrid huvuströmbrytarens nyckel (1) till läget "II", i detta fall är maskinens matningstyp med förbränningsmotor.
4. När displayen tänds visas en sekvens med tre skärmbilder. Den första skärmbilden som visas anger maskinens namn.



5. På raden upptill på den andra skärmbilden anges maskinens totala drifttid. På raden nertill vilken batteriteknologi som inställts för maskinens drift och programversionen.



6. På den tredje skärmbilden visas texten "START MOTOR", utför procedurerna för att starta förbränningsmotorn.

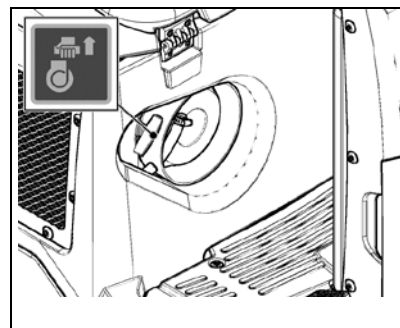
OBSERVERA: Följ noggrant anvisningarna i förbränningsmotorns användarhandbok (levereras med maskinen).

OBSERVERA: Matningstypen med förbränningsmotor är speciellt lämplig för rengöring utomhus eller i mycket ventilerade omgivningar, där förbränningsmotorns avgaser inte är skadliga.

OBSERVERA: När motorn har stabiliserat sin drift, ställ accelerationsspaken på förbränningsmotorn till maximalt läge.



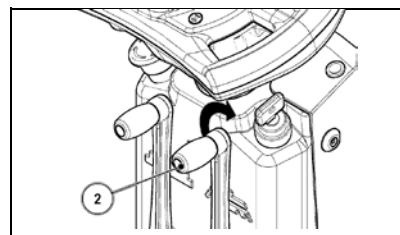
7. Den fjärde och sista skärmbilden som kallas "arbetel" visar den totala drifttiden. Den övre raden anger funktionstimmarna och minuterna, om symbolen ":" blinkar innebär det att maskinen räknar maskinens drifttid. Den nedre raden består av tio ljuspunkter,





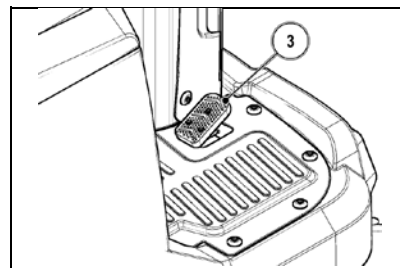
ANVÄNDNING

8. Sänk ned mittborsten tills den rör vid marken, vrid spaken (2) medsols.

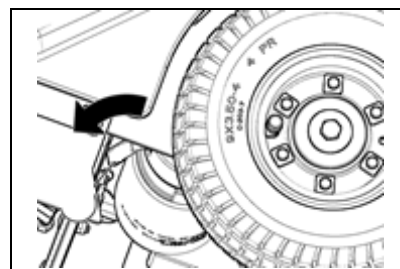


9. När man trycker ned pedalen för framdrivning (3) drivs maskinen framåt.

När man trycker på motorns pedal för framdrivning börjar mittborstens motor och sugmotorn genast arbeta. Nu kan maskinen arbeta med maximal effektivitet tills batteriladdningen är slut.



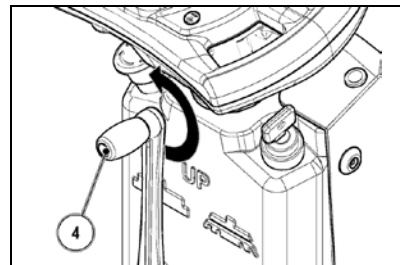
Om maskinen inte rör sig och texten "ELBROMS?" visas på styrdisplayen ska man koppla in elbromsen genom att använda spaken som finns på baksidan av maskinen till vänster (arbetsriktning).



Sänk ned den högra sidoborsten (versioner 1SL) eller båda sidoborstarna (versioner 2SL) genom att vrida spaken (4) motsols.



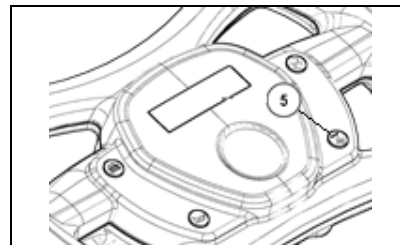
OBSERVERA: Använd borsten eller sidoborstarna beroende på maskinmodell, endast inom ytterlinjerna eftersom de inte stöds av sugfunktionen.



Avaktivera sugmotorn när du ska arbeta på våta eller fuktiga ytor för att undvika att förstöra filtren, se till att inte aktivera filterskakaren medan sugmotorn är släckt. För att stänga av sugmotorn tryck på knappen (5) som finns på styret.



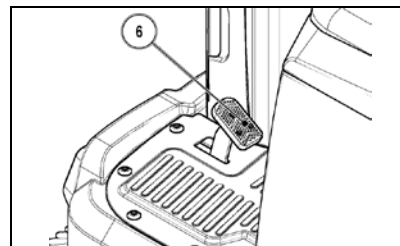
OBSERVERA: När man trycker ned knappen (5) visas texten "SUGFUNKTION FRÅN" på displayen". Aktivera sugningen på nytt genom att trycka ned knappen (5).



Tryck på klafflyftspedalen (6) om det finns sopor som är för stora kunna komma in och samlas upp med hjälp av mittborsten.



OBSERVERA: Håll inte pedalen nedtryckt länge.



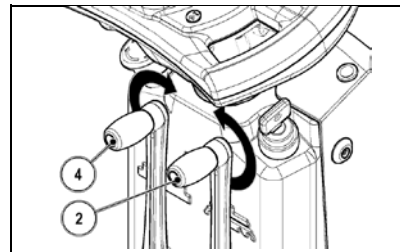


ANVÄNDNING

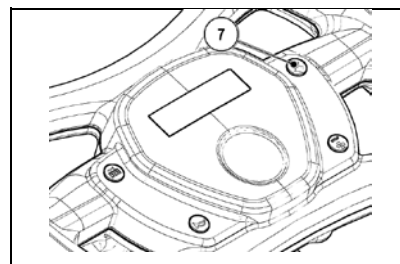
För att få en god sugfunktion ska filtret rengöras ungefär var 10:e minut och alltid innan smutsbehållaren töms.

För att göra detta gå till väga som följer:

1. Hög mittborsten genom att vrida den vänstra spaken (2) medurs.
2. Hög sidoborsten om den är i sänkt läge genom att vrida höger spak (4) moturs.



3. Aktivera vibrationsskakaren på filtret genom att trycka på knappen (7) på styret, sugfunktionen kommer automatiskt att avbrytas.



Kontrollera regelbundet hur mycket som samlats i behållaren och töm den vid behov. Kom i håg att den uppsamlade smutsen vikt motsvaras av den specifika vikten på det material som sopats upp. Om det finns tunga material som sand, jord, grus osv. rekommenderar vi att behållaren inte fylls till mer än ungefär 70% för att underlätta tömningen.

Hybrid maskinen i läget förbränningsmotor ska användas utomhus eller i speciellt ventilerade utrymmen. Läget förbränningsmotor garanterar laddning av batterierna som följer med maskinen och tillåter att öka arbetstiden, men det finns ingen anordning som meddelar när batterierna är fulladdade.

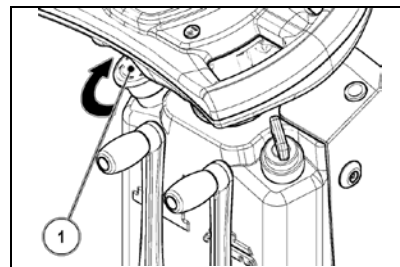
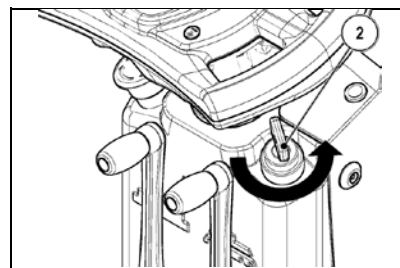


OBSERVERA: Övergången från batteri till hybrid ska ske med maskinen stilla.

31. NÖDSTOPPSKNAPP

Om något fel inträffar under arbetets gång ska man trycka in nödstoppsknappen (1) som sitter under sätet (version B) eller på rattstången (version Hybrid). Nödstoppsknappen bryter elkretsen som går från batterierna till maskinens elsystem. Maskinen blockeras och den elektroniska bromsen inkopplas. Börja arbetet på nytt när problemet har lösts på följande sätt:

1. Vrid huvudbrytarens nyckel (2) på "0".
2. Ställ knappen (1) på standardläge
3. Vrid huvudbrytarens nyckel (2) till läget "I" eller "II", enligt typen av matning som man vill använda.



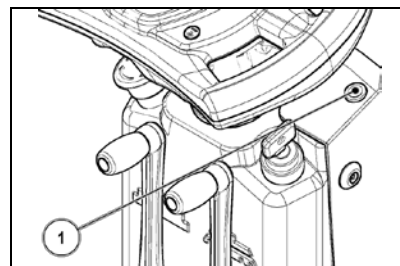
OBSERVERA: Bilderna hänvisar sig till versionen Hybrid.

32. FELLAMPA VÄXELSTRÖMGENERATOR (VERSIONER HYBRID)

Om det uppstår problem med växelströmgeneratorns funktion under arbete med förbränningsmotor (i versionerna Hybrid), tänds den röda signallampan (1) på rattstången. För maskinen till stället för underhåll och kontakta det specialiserade servicecentret.



OBSERVERA: När den röda signallampan (1) aktiveras, sätt maskinen i viloläge och kontakta det tekniska servicecentret.





ANVÄNDNING

33. TÖMNING AV UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN

Maskinen har INTE någon funktion som meddelar när uppsamlingsbehållaren har nått nivån "full", ta därför för vana att tömma behållaren med jämna mellanrum under arbetets gång. För att tömma uppsamlingsbehållaren görs följande:

1. Ta maskinen till plats avsedd för tömning av uppsamlingsbehållaren.
2. Lyft mittborsten genom att vrida spaken (1) motsols.
3. Lyft sidoborsten om den är nedsänkt genom att vrida spaken (2) medsols.
4. Aktivera vibrationsskakaren genom att trycka impulsvis på knappen (3) på styret, sugfunktionen kommer automatiskt att avbrytas.



WARNING! Obs håll knappen (3) nedtryckt i högst tio sekunder, upprepa åtgärden två eller tre gånger.

5. Vrid huvudbrytarens nyckel (4) på "0".

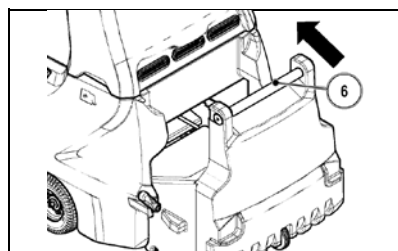
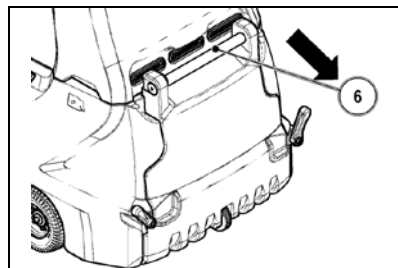
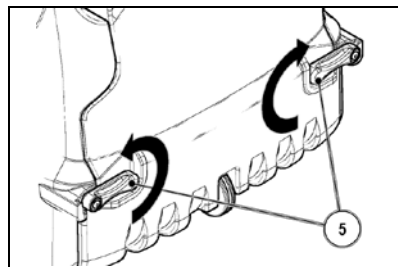
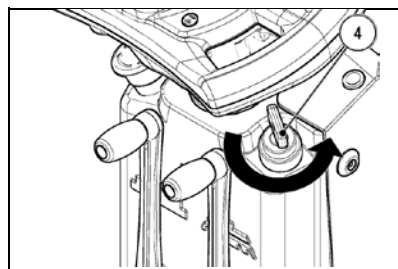
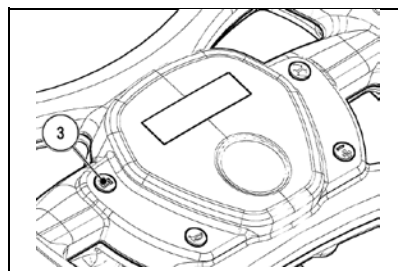
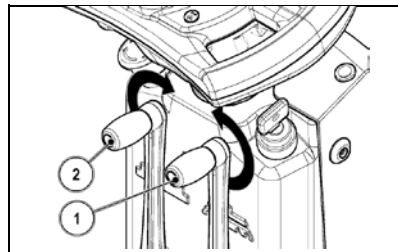
6. Vrid spärrarna (5) så att uppsamlingsbehållaren frigörs, vrid den vänstra spärren motsols och den högra medsols.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

7. Ta tag i handtaget (6) på uppsamlingsbehållaren och dra bort den från maskinen.
8. För uppsamlingsbehållaren i närheten av platsen för tömning och töm den.

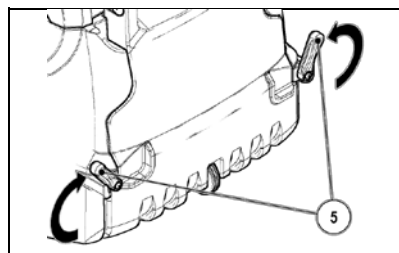
9. Ta tag i handtaget (6) på uppsamlingsbehållaren och placera den in i maskinen.





ANVÄNDNING

10. Vrid spärrarna (5) så att uppsamlingsbehållaren fästs vid karosseriet, vrid den vänstra spärren medsols och den högra motsols.

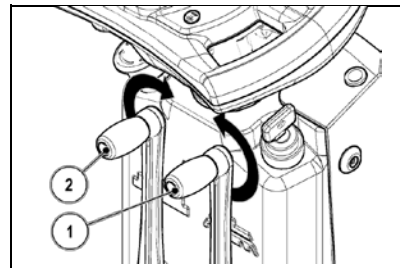




EFTER ANVÄNDNING

Efter varje arbetspass och innan alla slags underhåll eller service påbörjas, görs följande:

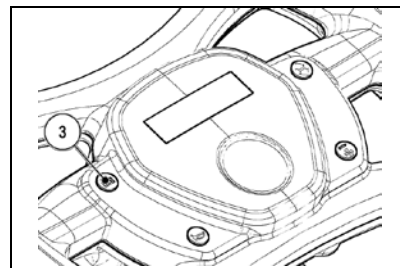
1. Ta maskinen till plats avsedd för tömning av uppsamlingsbehållaren.
2. Lyft mittborsten genom att vrida spaken (1) motsols.
3. Lyft sidoborsten om den är nedsänkt genom att vrida spaken (2) medsols.



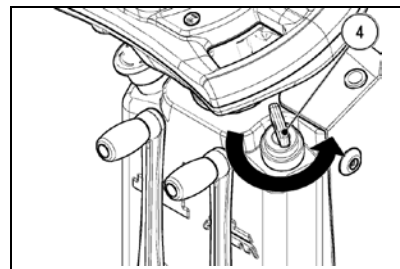
4. Aktivera vibrationsskakaren genom att trycka impulsvis på knappen (3) på styret, sugfunktionen kommer automatiskt att avbrytas.



WARNING! Obs håll knappen (3) nedtryckt i högst tio sekunder, upprepa åtgärden två eller tre gånger.



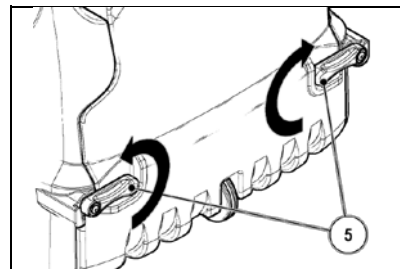
5. Vrid huvudbrytarens nyckel (4) på "0".



6. Vrid spärrarna (5) så att uppsamlingsbehållaren frigörs, vrid den vänstra spärren motsols och den högra medsols.



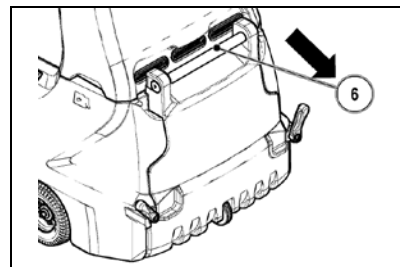
OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



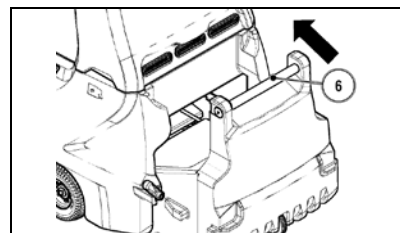
7. Ta tag i handtaget (6) på uppsamlingsbehållaren och dra bort den från maskinen.
8. För uppsamlingsbehållaren i närheten av platsen för tömning och töm den.



WARNING! Kontrollera regelbundet tätningarna på smutsbehållaren och dess ram, byt omgående ut dem vid skada eller slitage.



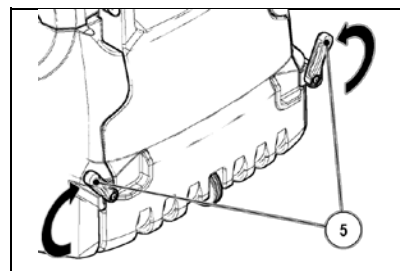
9. Ta tag i handtaget (6) på uppsamlingsbehållaren och placera den in i maskinen.





EFTER ANVÄNDNING

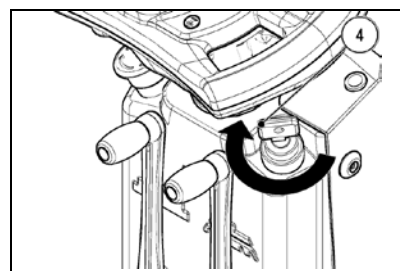
10. Vrid spärrarna (5) så att uppsamlingsbehållaren fästs vid karosseriet, vrid den vänstra spärren medsols och den högra motsols.



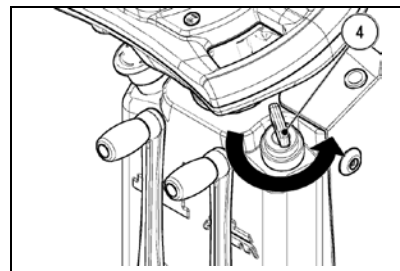
11. Vrid huvudbrytarens nyckel (4) till läget "I" eller "II", enligt typen av matning som man vill använda.
12. Förvara maskinen på lämplig plats när den inte används.



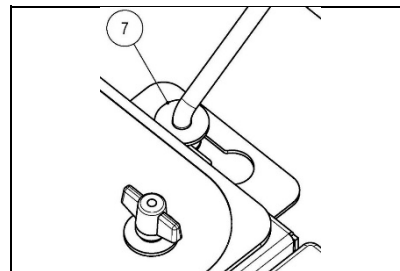
OBSERVERA: Parkera maskinen inomhus på plant och jämnt underlag. I maskinens närhet får det inte finnas föremål som kan orsaka skada eller skadas om de kommer i kontakt med maskinen.



13. Vrid huvudbrytarens nyckel (4) på "0".
14. Ta ur nyckeln från instrumentpanelen.



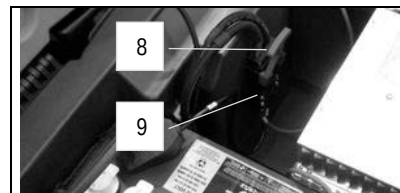
15. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
16. Lyft förarsätet tills säkerhetsspärren (7) häktas fast.



17. Ta ut elsystemets kontakt (8) från batterikontakten (9).

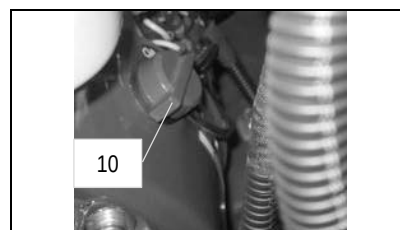


OBSERVERA: Denna åtgärd ska utföras av kvalificerad personal. En felaktig anslutning av kablarna kan medföra att maskinen inte fungerar korrekt.



På bilden här intill visas maskinen med batterier.

18. Endast för versionerna Hybrid vrid brytaren på "förbrännarmotorn (10) till läget "OFF".





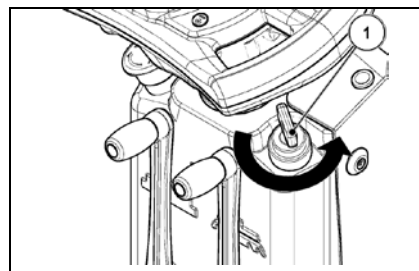
DAGLIGT UNDERHÅLL

UTFÖR SAMTLIGA UNDERHÅLLSMOMENT I FÖLJD

34. RENGÖRING AV MITTBORSTE

För rengöring av mittborsten görs följande:

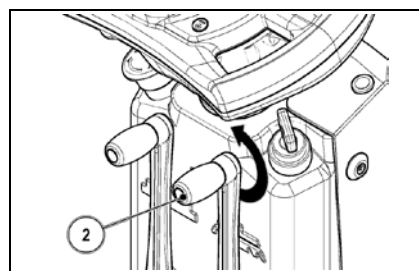
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



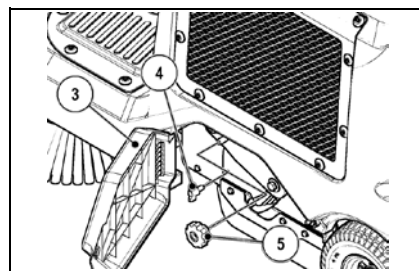
3. Kontrollera att mittborsten är upplyft från marken. Om inte, vrid spaken (2) motsols.



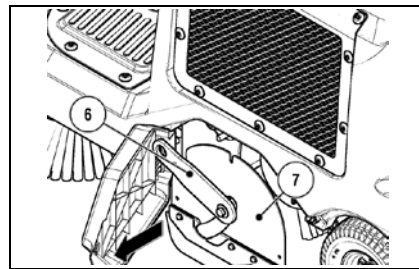
OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



4. Öppna den vänstra luckan (3) (enligt färdriktningen).
5. Ta bort knapparna (4) som fäster borstens vänstra skydd genom att vrida dem motsols.

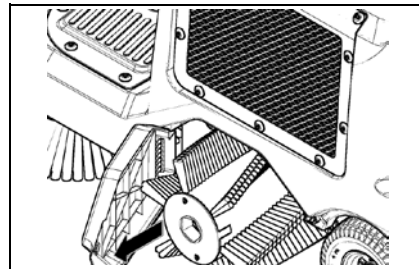


6. Ta bort knoppen (5) som fäster borstens lyftarm genom att vrida den motsols.
7. Ta bort lyftarmen (6) och borstens vänstra skydd (7).



8. Ta bort borsten från tunneln.
9. Rengör borsten under rinnande vatten och ta bort eventuellt smuts som finns i borsten.

Kontrollera borstens slitage och om de är för slitna byts borstarna ut (borsten ska inte vara kortare än 10 mm). Läs avsnittet "BYTE AV MITTBORSTE" för att byta borsten.



10. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



OBSERVERA: Borsten ska monteras korrekt och ha spetsen mot maskinens framsida.

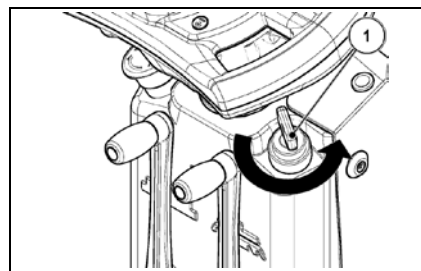


DAGLIGT UNDERHÅLL

35. RENGÖRING AV SIDOBORSTE

För rengöring av sidoborste görs följande:

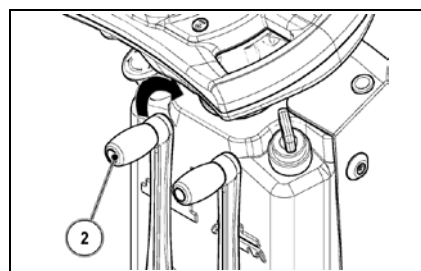
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



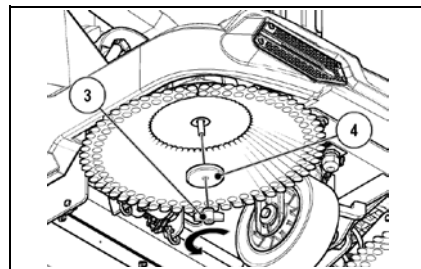
3. Kontrollera att sidoborsten är upplyft från marken. Om inte, vrid spaken (2) medsols.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

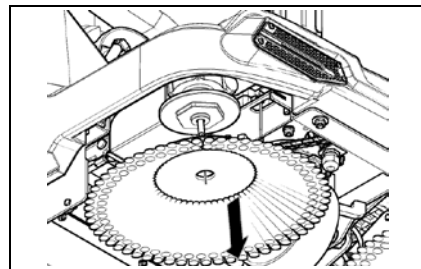


4. Ta bort knoppen (3) som fäster sidoborsten vid snäckväxeln genom att vrida den högra borsten medsols och den vänstra borsten motsols.
5. Ta bort sidoborstens stoppbricka (4).



6. Ta bort sidoborsten.
7. Rengör borsten under rinnande vatten och ta bort eventuellt smuts som finns i borsten.

Kontrollera borsthårens slitage och om de är för slitna, byt borstarna. Läs avsnittet "BYTE AV SIDOBORSTE" för att byta borsten.



8. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



UNDERHÅLL VARJE VECKA

36. RENGÖRING AV PANELFILTRET

Om uppsugningen inte är tillräcklig, kontrollera att filtret inte är tilltäppt. Rengör den eventuellt med tryckluft på följande sätt:

1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
3. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
4. Lyft förarsätet tills säkerhetsspärren (2) fastnar.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

5. Koppla bort sugmotorns kontaktdon (3)..

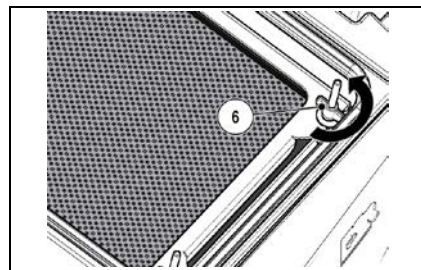
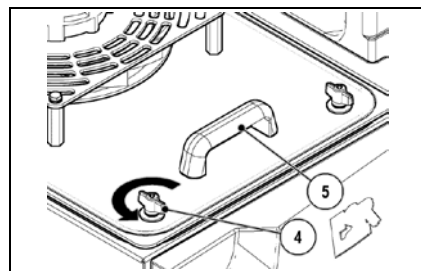
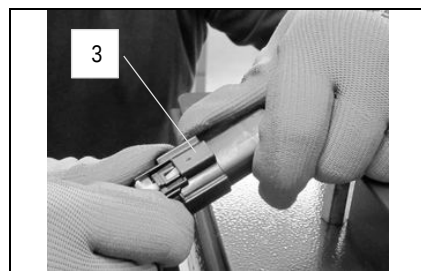
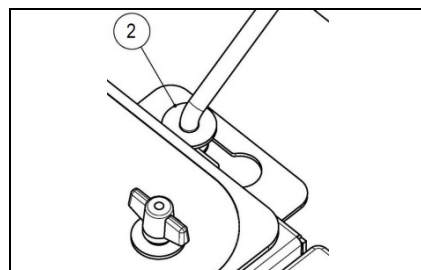
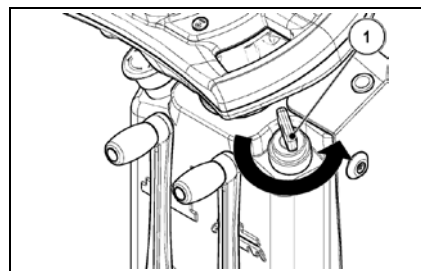
6. Ta bort knapparna (4) som fäster suggruppen vid maskinens ram genom att vrida dem motsols.
7. Ta bort suggruppen från maskinramen genom att använda handtagen (5).

8. Ta bort knapparna (6) som fäster spärren vid maskinramen genom att vrida dem motsols.
9. Ta bort spärren och efter det panelfiltret från maskinen.

10. Rengör panelfiltret med tryckluft med ett avstånd som överstiger tjugo centimeter.
11. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



OBSERVERA: Se upp med filtreringsriktningen, gallret på filtret ska placeras mot sugmotorn.





UNDERHÅLL VARJE VECKA

37. RENGÖRING AV TYGFILTER (TILLVAL)

Om uppsugningen inte är tillräcklig, kontrollera att filtret inte är tilltäppt. Rengör den eventuellt med tryckluft på följande sätt:

1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
3. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
4. Lyft förarsätet tills säkerhetsspärren (2) fastnar.



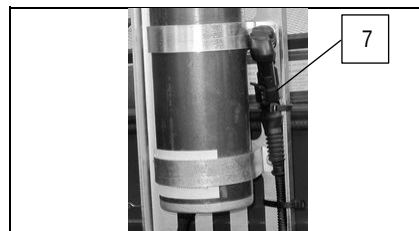
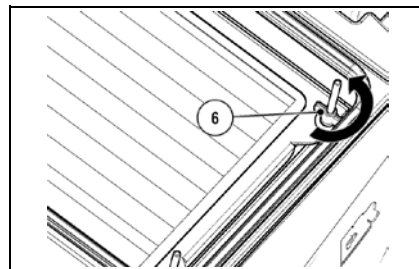
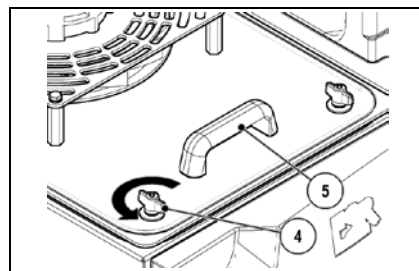
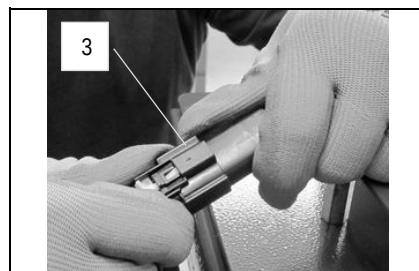
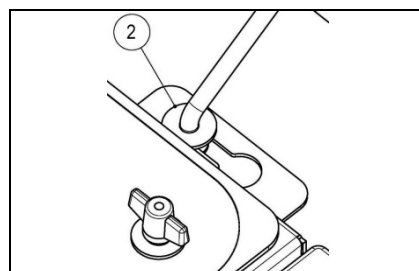
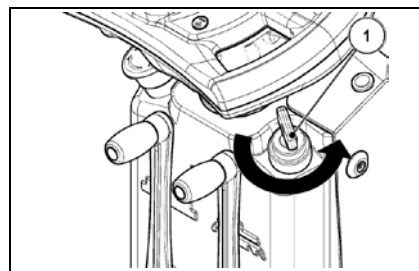
OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

5. Koppla bort sugmotorns kontaktdon (3).

6. Ta bort knapparna (4) som fäster suggruppen vid maskinens ram genom att vrida dem motsols.
7. Ta bort suggruppen från maskinramen genom att använda handtagen (5).

8. Ta bort knapparna (6) som fäster tygfiltret vid maskinramen genom att vrida dem motsols.
9. Ta bort spärren och sedan tygfiltergruppen från maskinramen, kom ihåg att koppla bort vibrationsskakarens kontaktdon (7).

10. Rengör tygfiltret med tryckluft med ett avstånd som överstiger tjugo centimeter.
11. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



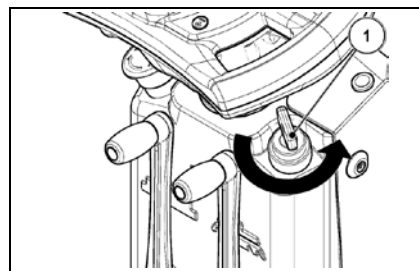


UNDERHÅLL VARJE VECKA

38. RENGÖRING AV UPPSAMLINGSEHÅLLAREN

Rengör uppsamlingsbehållaren varje vecka enligt följande:

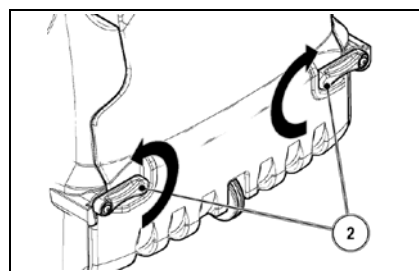
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



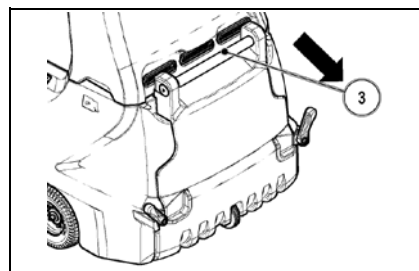
3. Vrid spärrarna (2) så att uppsamlingsbehållaren frigörs, vrid den vänstra spärren motsols och den högra medsols.



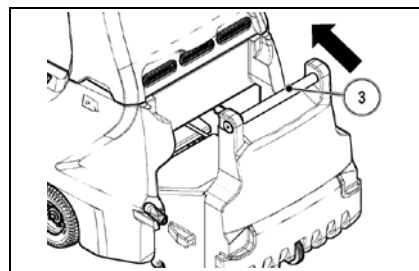
OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



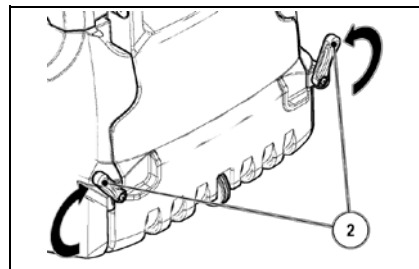
4. Ta tag i handtaget (3) på uppsamlingsbehållaren och dra bort den från maskinen.
5. Rengör uppsamlingsbehållaren under rinnande vatten och ta bort eventuellt smuts som finns på den.



6. Ta tag i handtaget (3) på uppsamlingsbehållaren och placera den in i maskinen.



7. Vrid spärrarna (2) så att uppsamlingsbehållaren fästs vid karosseriet, vrid den vänstra spärren medsols och den högra motsols.





SÄRSKILT UNDERHÅLL

39. JUSTERING AV SIDOBORSTE

Om sidoborsten inte samlar in smutsen mot maskinens mittdel behöver den höjjusteras mot underlaget enligt följande:

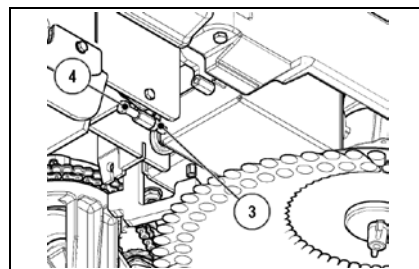
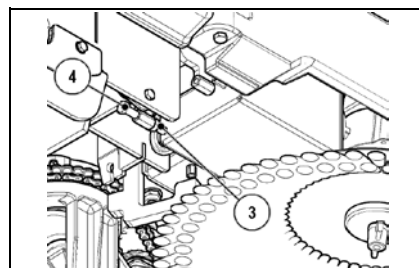
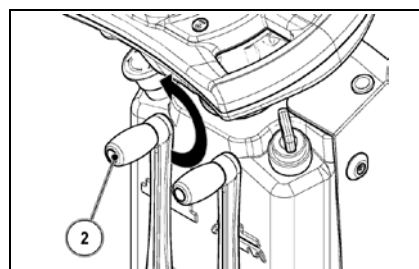
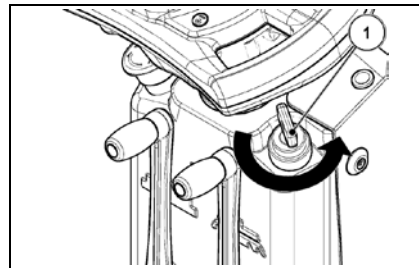
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
3. Kontrollera att sidoborsten är upplyft från marken. Om inte, vrid spaken (2) medsols.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.

4. Lossa låsmuttern (3) med hjälp av lämplig utrustning.
5. Lossa med hjälp av lämplig utrustning justerskruven (4) tills det är cirka två centimeter mellan borstens borst och underlaget.

6. Dra åt kontramuttern (3) med hjälp av lämplig utrustning.



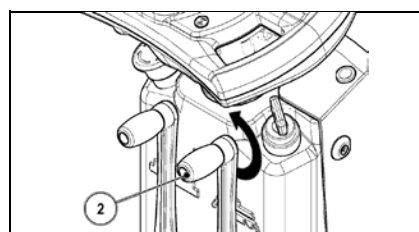
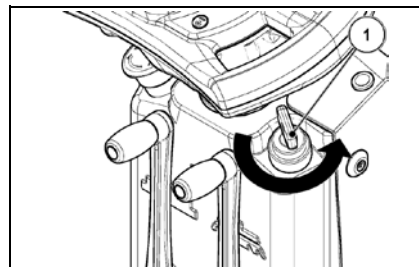
40. REGLERING AV MITTBORSTENS KLAFF

Om man märker under arbetet att maskinen lämnar damm eller smuts efter sig betyder det att mittborstens klaffar ska regleras. Reglera dem på följande sätt:

1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
3. Kontrollera att mittborsten är upplyft från marken. Om inte, vrid spaken (2) motsols.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



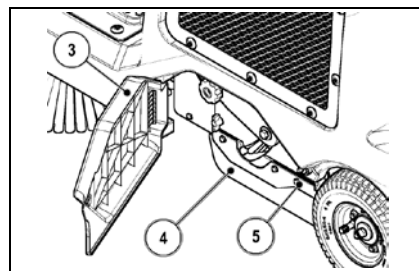


SÄRSKILT UNDERHÅLL

- Öppna den vänstra luckan (3) (enligt färdriktningen).
- Kontrollera att det blir cirka 2 mm mellan den vänstra klaffen (4) och marken. I annat fall ska man använda lämplig utrustning för att lossa muttrarna (5) och utföra regleringen.



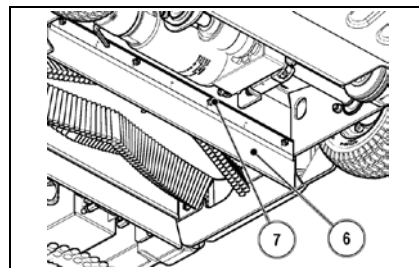
OBSERVERA: För att maskinen ska fungera korrekt ska avståndet från klaffen till marken vara jämn på hela klaffens längd.



- Kontrollera att det blir cirka 2 mm mellan den bakre klaffen (6) och marken. I annat fall ska man använda lämplig utrustning för att lossa muttrarna (7) och utföra regleringen.



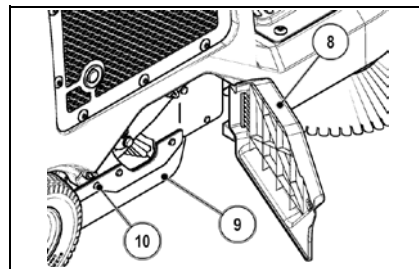
OBSERVERA: För att maskinen ska fungera korrekt ska avståndet från klaffen till marken vara jämn på hela klaffens längd.



- Öppna den högra luckan (8) (enligt färdriktningen).
- Kontrollera att det blir cirka 2 mm mellan den högra klaffen (9) och marken. I annat fall ska man använda lämplig utrustning för att lossa muttrarna (10) och utföra regleringen.



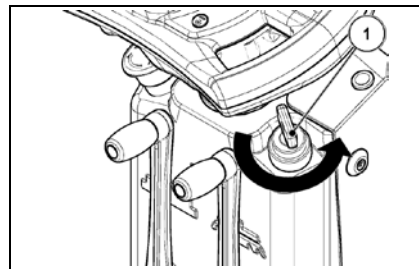
OBSERVERA: För att maskinen ska fungera korrekt ska avståndet från klaffen till marken vara jämn på hela klaffens längd.



41. BYTE AV MITTBORSTE

Maskinen ger försämrade resultat om mittborsten är utsliten. Då kan det bytas ut på följande sätt:

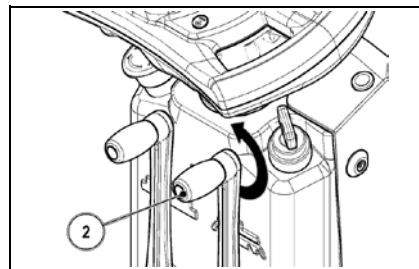
- Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
- Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



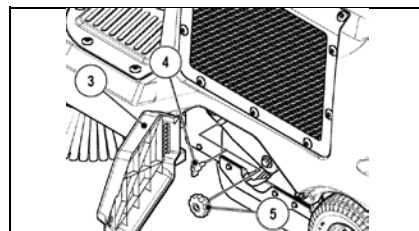
- Kontrollera att mittborsten är upplyft från marken. Om inte, vrid spaken (2) motsols.



OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



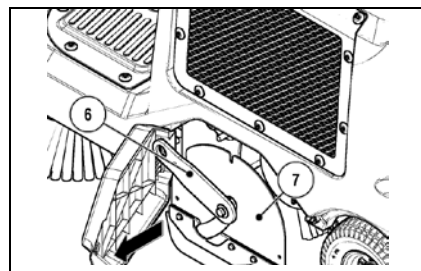
- Öppna den vänstra luckan (3) (enligt färdriktningen).
- Ta bort knopparna (4) som fäster borstens vänstra skydd genom att vrida dem motsols.





SÄRSKILT UNDERHÅLL

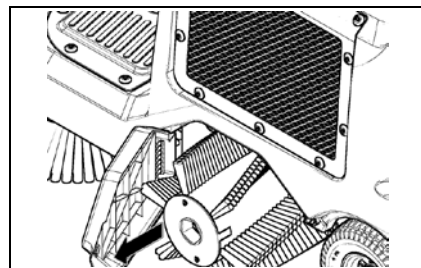
6. Ta bort knoppen (5) som fäster borstens lyftarm genom att vrida den motsols.
7. Ta bort lyftarmen (6) och borstens vänstra skydd (7).



8. Ta bort borsten från tunneln och byt den mot den nya.
9. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.



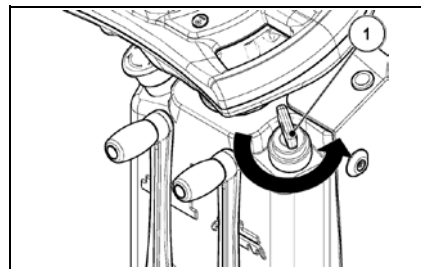
OBSERVERA: Borsten ska monteras korrekt och ha spetsen mot maskinens framsida.



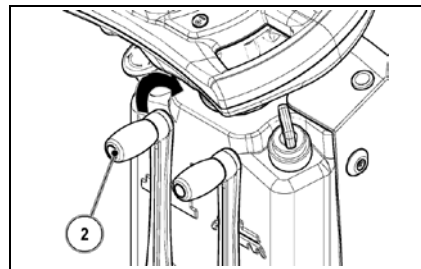
42. BYTE AV SIDOBORSTE

Om sidoborsten är sliten och man inte längre lyckas föra smutsen från sidan mot maskinens mitt är det tillrådligt att byta den. Gör det på följande sätt:

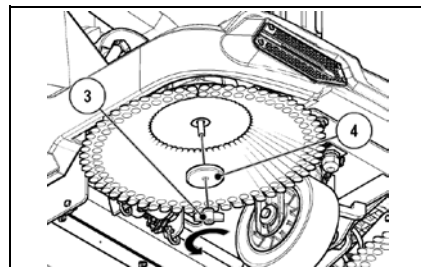
1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.
3. Kontrollera att sidoborsten är upplyft från marken. Om inte, vrid spaken (2) medsols.



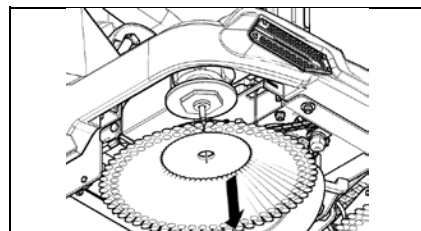
OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



4. Ta bort knoppen (3) som fäster sidoborsten vid snäckväxeln genom att vrida den högra borsten medsols och den vänstra borsten motsols.
5. Ta bort sidoborstens stoppbricka (4).



6. Ta bort borsten och byt den mot den nya.
7. Följ beskrivningen i omvänd ordning för att montera tillbaka det hela.

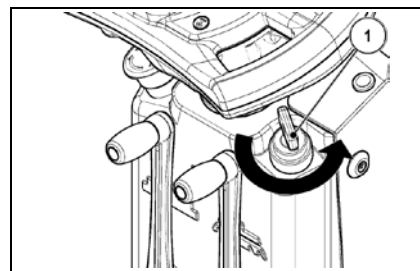




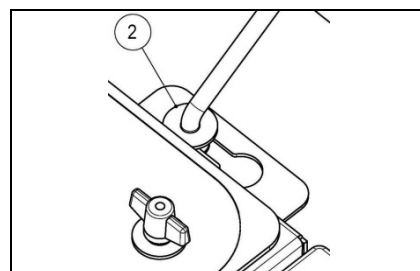
UNDERHÅLL FÖRBRÄNNINGSMOTOR

Ett gott underhåll av förbränningsmotorn är viktigt för det ska vara säkert att använda maskinen. Gör det på följande sätt:

1. Kontrollera att elbromsen inkopplad. Om inte, koppla in den med hjälp av spaken som är placerad på maskinens vänstra baksida (arbetsriktning).
2. Kontrollera att huvudbrytaren (1) är ställd i läge "0", i annat fall ska nyckeln vridas ett kvarts varv åt vänster. Ta bort nyckeln från styrpanelen.



3. Ta tag i handtaget på sidan om operatörens sätesgrupp.
4. Lyft förarsätet tills säkerhetsspärren (2) fastnar.



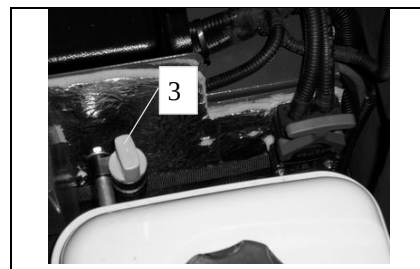
OBSERVERA: Skyddshandskar rekommenderas för att undvika allvarliga skador på händerna.



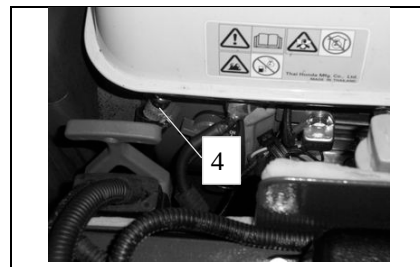
OBSERVERA: Vad gäller underhållet av förbränningsmotorn, följ noggrant anvisningarna i förbränningsmotorns användarhandbok (levereras med maskinen).



OBSERVERA: För att kontrollera motoroljans nivå, använd påfyllningspluggen / stickan (3).



OBSERVERA: För att byta motoroljan använd röret (4).





FUNKTIONSKONTROLL

43. MASKINEN STARTAR INTE

1. Kontrollera att nyckelbrytaren är på "I" eller "II", enligt den matningstyp som man vill använda.
2. Kontrollera att batterikontakten är ansluten till maskinanläggningens kontaktdon.
3. Kontrollera att batterierna är laddade.
4. Kontrollera att det finns bränsle i motorns bränslebehållare (versioner HYBRID).

44. FÖRBRÄNNINGSMOTORN STARTAR INTE



OBSERVERA: Om förbränningsmotorn inte startar ska felsökning göras enligt motorns användarsmanual (ett häfte som medföljde maskinen)

45. MASKINEN RENGÖR INTE ORDENTLIGT

1. Kontrollera slitaget på borstarna och byt vid behov ut dem. Borstarna bör bytas när borsten är 10 mm långa. För att byta ut borstarna, se "BYTA UT MITTBORSTE" eller "BYTA UT SIDOBORSTE". Om borstarna är för slitna kan det orsaka skador på golvet.
2. Användning av en annan typ av borste än den seriemonterade. För rengöringsarbeten på golv där smutsen är särskilt svår, rekommenderar vi att använda särskilda borstar som levereras på beställning beroende på de särskilda behoven (se "VAL OCH ANVÄNDNING AV BORSTARNA").
3. Sidoborsten är utsliten, för att ställa in den (se "INSTÄLLNING AV SIDOBORSTE").
4. Uppsamlingsbehållaren är full, töm den.

46. MASKINEN LYFTER DAMM VID DRIFT

1. Klaffarna som sugfunktionen som ger en effektiv sugfunktion kan vara skadade: Byt ut dem enligt instruktionerna.
2. Den främre klaffen är skadad och maskinen trycker fram tungt smuts: Byt ut dem enligt instruktionerna.
3. Filtret är igensatt: Rengör filtret omsorgsfullt.
4. Kontrollera att mittborsten är korrekt monterad
5. Smutsbehållarens läge är inte korrekt

47. FÖR HÖGT LJUD ELLER MISSLJUD FRÅN MITTBORSTEN

1. Något har fastnat runt borsten: Ta bort.

48. FÖR HÖGT LJUD ELLER MISSLJUD FRÅN SIDOBORSTEN

1. Något har fastnat runt borsten: Ta bort.



KASSERING

Lämna maskinen till en maskinåtervinning eller en auktoriserad mottagningsanläggning.

Innan maskinen kasseras ska följande material separeras, demonteras och överföras till uppsamlingsplats för särskilt avfall i enlighet med gällande lagstiftning för miljöskydd:

- borstar
- filt
- elektriska och elektroniska delar*
- batterier
- delar av plast (behållare och styre)
- delar av metall (spakar och ram)
- förbränningsmotor
- hydraulolja**

(*) Kontakta din lokala återförsäljare för bortskaffning av elektriska och elektroniska komponenter.

(*) Beträffande framförallt bortskaffningen av hydraulolja kan ni vända er till lokal återförsäljare.



VAL OCH ANVÄNDNING AV BORSTAR

POLYPROPYLENBORSTE (PPL)

Kan användas på alla typer av underlag och har god motståndskraft mot slitage. PPL är inte hygroskopisk (fuktabsorberande) och bevarar därför sina egenskaper även vid arbete på våta ytor.

BORSTHÅRENS TJOCKLEK

Tjockare borst är stelare och mest lämpade för fast och tungt smuts (exempelvis: grus; aluminiumburkar; osv.).

På mindre smutsiga och dammiga ytor lämpar sig mjukare borst bättre.

Kom ihåg att när borsten är utslitna blir det för korta och därmed hårda. Då kan de inte längre samla upp smuts som de ska.

Mittborsten finns i standardutförande med borstlängd på 1,1 mm och 0,7 mm för att kombinera de två egenskaperna.

TABELL FÖR VAL AV BORSTAR

Maskin	Ant.° borstar	Kod	Typ av borsthår	Ø Borsthår	Ø Borstar	Längd	Anmärkningar
FSR B – HYBRID 1SL	1	437902	PPL + PPL + BRONS	0.7 + 1.1 + //	260	580	MITTBORSTE
		438621	MEXIKANSK FIBER BASSINA		260	580	MITTBORSTE
	1	437874	PPL	1	400		SIDOBORSTE
FSR B – HYBRID 2SL	1	437902	PPL + PPL + BRONS	0.7 + 1.1 + //	260	580	MITTBORSTE
		438621	MEXIKANSK FIBER BASSINA		260	580	MITTBORSTE
	2	437874	PPL	1	400		SIDOBORSTE



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Undertecknat tillverkande företag:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
försäkrar under eget ansvar att produkterna

SOPMASKINER mod. FSR B

överensstämmer med följande direktiv:

- 2006/42/EG: Maskindirektivet.
- 2004/108/EG: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Dessutom överensstämmer den med följande standarder:

- EN 60335-1: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet. Del 1: Allmänna fordringar.
- EN 60335-2-72: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Del 2: Särskilda fordringar på maskiner för golvbehandling för industriellt och kommersiellt bruk.
- EN 12100-1: Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 1: Grundterminologi och metodologi.
- EN 12100-2: Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 2: Tekniska principer.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generella fordringar - Immunitet hos utrustning i industrimiljö.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generella fordringar - Emission från utrustning i bostäder, kontor och lätt industri.
- EN 62233: Apparater för hushåll och liknande bruksföremål - Mätning och bestämning av elektromagnetiska fält.

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), den 04/09/2013

Juridiskt ombud
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.



Undertecknat tillverkande företag:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
försäkrar under eget ansvar att produkterna

SOPMASKINER mod. FSR B CB

överensstämmer med följande direktiv:

- 2006/42/EG: Maskindirektivet.
- 2006/95/EG: Lågspänningsdirektivet.
- 2004/108/EG: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.

Dessutom överensstämmer den med följande standarder:

- EN 60335-1: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet. Del 1: Allmänna fordringar.
- EN 60335-2-72: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Del 2: Särskilda fordringar på maskiner för golvbehandling för industriellt och kommersiellt bruk.
- EN 60335-2-29: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Del 2: Särskilda fordringar på batteriladdare.
- EN 12100-1: Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 1: Grundterminologi och metodologi.
- EN 12100-2: Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 2: Tekniska principer.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generella fordringar - Immunitet hos utrustning i industrimiljö.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generella fordringar - Emission från utrustning i bostäder, kontor och lätt industri.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Gränsvärden - Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst ≤ 16 A per fas).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Gränsvärden - Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström $\leq$ högst 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetisk kompatibilitet - Föreskrifter för elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Del 1: Emission - Produktfamiljestandard.
- EN 55014-2: Elektromagnetisk kompatibilitet - Föreskrifter för elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål. Del 2: Immunitet - Produktfamiljestandard.
- EN 62233: Apparater för hushåll och liknande bruksföremål - Mätning och bestämning av elektromagnetiska fält.
-

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), den 04/09/2013

Juridiskt ombud
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.



Undertecknat tillverkande företag:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
försäkrar under eget ansvar att produkterna

SOPMASKINER mod. FSR Hybrid

överensstämmer med följande direktiv:

- 2006/42/EG: Maskindirektivet.
- 2004/108/EG: Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet.
- 2000/14/EG: Europaparlamentet och rådets direktiv av den 8 maj 2000. Bulleremissioner från utomhusutrustning.

För kategorin automatiska sopmaskiner enligt bilaga I nr 46 i Europaparlamentet och rådets direktiv 2000/14/EG krävs endast märkning om bullernivå. Bedömningen om maskinens överensstämmelse har gjorts i enlighet med bilaga III.B.46 i nämnda direktiv.

MODELL	LwA,garanterad [dB(A)]
FSR HYBRID	100

Dessutom överensstämmer den med följande standarder:

- EN 60335-1: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet. Del 1: Allmänna fordringar.
- EN 60335-2-72: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Del 2: Särskilda fordringar på maskiner för golvbehandling för industriellt och kommersiellt bruk.
- EN 60335-2-29: Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Del 2: Särskilda fordringar på batteriladdare.
- EN 12100-1: Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 1: Grundterminologi och metodologi.
- EN 12100-2: Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper – Del 2: Tekniska principer.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generella fordringar - Immunitet hos utrustning i industrimiljö.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generella fordringar - Emission från utrustning i bostäder, kontor och lätt industri.
- EN 62233: Apparater för hushåll och liknande bruksföremål - Mätning och bestämning av elektromagnetiska fält.

Ansvarig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), den 04/09/2013

Juridiskt ombud
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.



FIMAP spa
Via invalidi del lavoro, 1 – cap 37059 – Santa Maria di Zevio (VR) – Italia
Fax. 0039 045 6060417 – Tel. 0039 045 6060411
e-mail: info@fimap.com – web: www.fimap.com